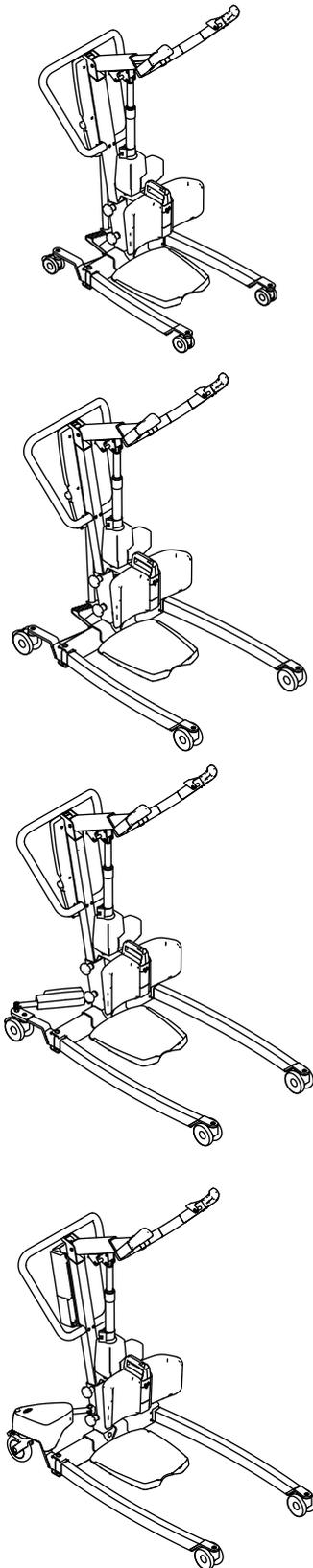


# Invacare® ISA™

ISA™ COMPACT, ISA™ STANDARD, ISA™ PLUS, ISA™ XPLUS

## de Patientenlifter mit Aufstehhilfe Servicehandbuch



Fachhändler: Bewahren Sie dieses Handbuch für den weiteren Gebrauch auf.  
Die in diesem Handbuch beschriebenen Maßnahmen müssen von einer qualifizierten Fachperson ausgeführt werden.



**Yes, you can.®**

©2022 Invacare Corporation

Alle Rechte vorbehalten. Die Weiterveröffentlichung, Vervielfältigung oder Änderung im Ganzen oder in Teilen ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Invacare ist untersagt. Marken sind durch ™ und ® gekennzeichnet. Soweit nicht anders angegeben sind alle Marken Eigentum der Invacare Corporation bzw. deren Tochtergesellschaften oder werden von diesen in Lizenz genutzt.

---

# Inhaltsverzeichnis

---

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1 Allgemein</b> .....  | <b>4</b>  |
| 1.1 Einleitung .....  | 4         |
| 1.1.1 Symbole in diesem Dokument .....  | 4         |
| <b>2 Sicherheit</b> .....   | <b>5</b>  |
| 2.1 Allgemeine Sicherheitsinformationen .....                                     | 5         |
| 2.2 Hauptkomponenten des Lifters .....  | 5         |
| <b>3 Wartung</b> .....  | <b>7</b>  |
| 3.1 Serviceintervall .....  | 7         |
| 3.2 Anzugdrehmomente .....  | 7         |
| 3.3 Zurücksetzen des Servicezählers .....   | 7         |
| 3.4 Checkliste für die Service-Inspektion .....                                   | 8         |
| <b>4 Problembehandlung</b> .....  | <b>10</b> |
| 4.1 Erkennen und Beheben von Mängeln .....  | 10        |
| <b>5 Anweisungen</b> .....  | <b>12</b> |
| 5.1 Austauschen der 75-mm-Schwenkrollen .....                                     | 12        |
| 5.2 Austauschen der 100-mm-Schwenkrollen .....                                    | 12        |
| 5.3 Austauschen der 125-mm-Schwenkrollen .....                                    | 13        |
| 5.4 Austauschen des Auslegers samt Hebearm .....                                  | 14        |
| 5.5 Austauschen des Ausleger-Verstellmotors .....                                 | 15        |
| 5.6 Austauschen eines Schenkel-Verstellmotors ohne<br>Abdeckung .....             | 16        |
| 5.7 Austauschen eines Schenkel-Verstellmotors mit<br>Abdeckung .....              | 17        |
| 5.8 Austauschen der elektrischen Fußschienen ohne<br>Verstellmotorabdeckung ..... | 19        |
| 5.9 Austauschen von elektrischen Fußschienen mit<br>Verstellmotorabdeckung .....  | 20        |
| 5.10 Austauschen des Fußpedals und/oder der Stangen .....                         | 21        |
| 5.10.1 Austauschen der Pedalachse .....   | 22        |
| 5.11 Austauschen der manuellen Fußschienen .....                                  | 23        |
| 5.12 Austauschen der Steuerungseinheit CBJ Home .....                             | 24        |
| 5.13 Austauschen der Steuerungseinheit<br>CBJ Care/CBJ1/CBJ2 .....                | 25        |
| 5.14 Austauschen der Handgriffe .....   | 26        |
| 5.15 Austauschen der Haken .....  | 26        |
| 5.16 Austauschen der Beinstütze (neue Modelle) .....                              | 27        |
| 5.16.1 Einsetzen des Federstifts .....  | 28        |
| 5.17 Austauschen der Unterschenkelstütze .....                                    | 29        |
| 5.18 Austauschen der Schienbeinkissen (neue Modelle) .....                        | 30        |
| 5.19 Austauschen der Schienbeinkissen .....                                       | 32        |
| 5.20 Austauschen der Fußplatte .....  | 34        |
| 5.21 Austauschen der Fersenstütze .....   | 34        |
| 5.22 Anbringen des Hebels für manuelle<br>Fahrgestellspreizung .....              | 35        |
| 5.23 Anbringen des Wadenbands .....   | 36        |

# 1 Allgemein

## 1.1 Einleitung

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen zur Montage, Einstellung und umfassenden Instandhaltung des Produkts. Lesen Sie das Dokument und die Gebrauchsanweisung sorgfältig und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen, damit ein sicherer Umgang mit dem Produkt gewährleistet ist.

Sie finden die Gebrauchsanweisung auf der Website von Invacare oder erhalten sie bei Ihrem Invacare-Vertreter. Die entsprechenden Internetadressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.

Invacare behält sich das Recht vor, Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung abzuändern.

Vergewissern Sie sich vor dem Lesen dieses Dokuments, dass Sie die aktuelle Fassung haben. Die jeweils aktuelle Fassung können Sie als PDF-Datei von der Invacare-Webseite herunterladen.

Die Gebrauchsanweisung enthält Informationen für Käufer und Hinweise für Benutzer.

Weitere Informationen zum Produkt, z. B. Informationen zu Produktsicherheitshinweisen oder zu einem Produktrückruf, erhalten Sie von Ihrem Invacare-Vertreter. Die entsprechenden Internetadressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.

### 1.1.1 Symbole in diesem Dokument

In diesem Dokument werden Symbole und Signalwörter verwendet, um auf Gefahren oder unsichere Praktiken hinzuweisen, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen können. Die Definitionen der verwendeten Signalwörter finden Sie in der nachstehenden Tabelle.

Dieses Dokument wird in Graustufen gedruckt. Zu Ihrer Information: Die Sicherheitshinweise haben die folgende Farbcodierung gemäß ANSI Z535.6: Gefahr (Rot), Warnung (Orange), Vorsicht (Gelb) und Hinweis (Blau).



#### WARNUNG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



#### VORSICHT

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu leichten Verletzungen führen kann.



#### HINWEIS

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung der Hinweise zu Sachschäden führen kann.



#### Tipps und Empfehlungen

Enthalten nützliche Tipps, Empfehlungen und Anleitungen für eine effiziente und problemlose Verwendung.

## 2 Sicherheit

### 2.1 Allgemeine Sicherheitsinformationen


**WARNUNG!**
**Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden**

- Die in diesem Handbuch beschriebenen Verfahren dürfen nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und -ersatzteile.
- Verwenden Sie dieses Produkt oder vorhandenes optionales Zubehör erst, nachdem Sie diese Anweisungen und mögliches zusätzliches Anweisungsmaterial, wie zu dem Produkt oder dem optionalen Zubehör gehörende Gebrauchsanweisungen, Installationshandbücher oder Merkblätter, vollständig gelesen und verstanden haben.
- Stellen Sie nach jedem Montageschritt sicher, dass alle Befestigungspunkte ordnungsgemäß festgezogen sind und alle Teile einwandfrei funktionieren.


**WARNUNG!**
**Kontaminationsgefahr**

- Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt vor der Wartung.


**HINWEIS!**

Die Montage von Zubehörteilen ist in diesem Servicehandbuch nicht notwendigerweise beschrieben. Beachten Sie hierzu das mit dem Zubehörteil mitgelieferte Handbuch.

- Weitere Handbücher können bei Invacare angefordert werden. Die entsprechenden Adressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.


**HINWEIS!**

Bestimmte Ersatzteile sind nur als Satz erhältlich. Verwenden Sie stets den kompletten neuen Satz, wenn Sie ein Teil ersetzen.

- Ersatzteile können bei Invacare bestellt werden. Auf der landesspezifischen Website von Invacare steht Ihnen hierfür unser elektronischer Ersatzteilkatalog zur Verfügung.


**HINWEIS!**

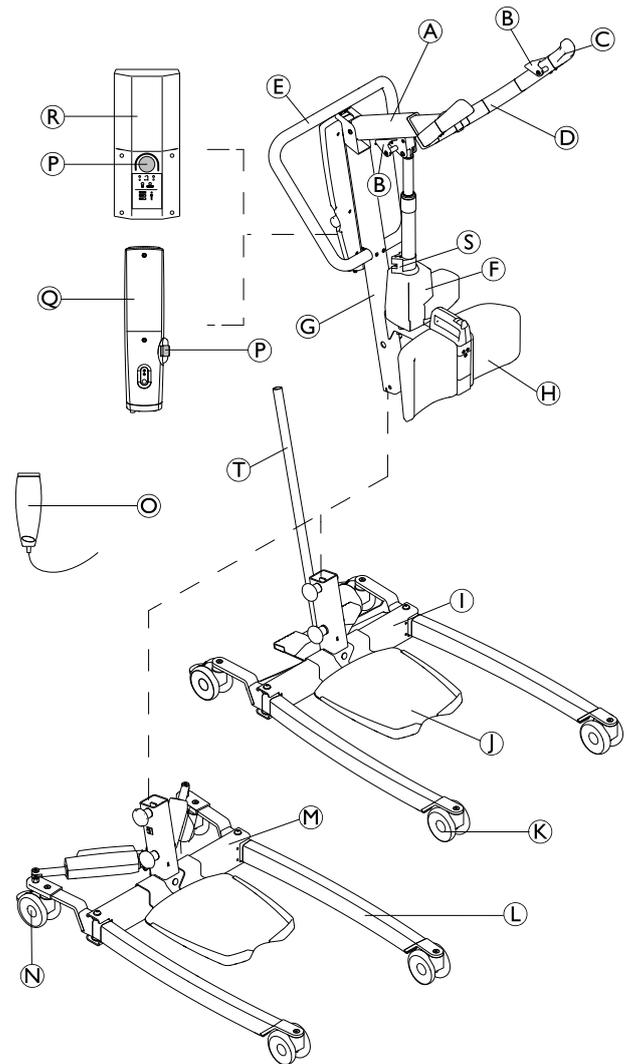
Weitere Informationen zu folgenden Themen entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung:

- Technische Daten
- Produktkomponenten
- Etiketten
- Zusätzliche Sicherheitsanweisungen
- Reinigungs- und Desinfektionsanweisungen



Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

### 2.2 Hauptkomponenten des Lifters



|     |   |
|-----|---|
| (A) | Ausleger  |
| (B) | Haken für Patientengurt   |
| (C) | Handgriff   |
| (D) | Hebearm   |
| (E) | Schiebestange   |
| (F) | Hubverstellmotor  |
| (G) | Mast  |
| (H) | Unterschenkelstütze (fest oder schwenkbar)  |
| (I) | Basis mit Fußpedal für manuelle Fahrgestellspreizung  |
| (J) | Fußplatte (hoch, niedrig oder geneigt)  |
| (K) | Vordere Schwenkrollen   |
| (L) | Fußschiene  |
| (M) | Basis mit Verstellmotoren für elektrische Fahrgestellspreizung – mit oder ohne Verstellmotorabdeckung |
| (N) | Hintere Schwenkrollen mit Bremse  |
| (O) | Handbedienteil  |
| (P) | Notaus-Taste  |

|   |   |
|---|---|
| © | CBJ Home-Steuerungseinheit mit integriertem Akku                  |
| ® | CBJ Care-, CBJ1- oder CBJ2-Steuerungseinheit mit abnehmbarem Akku |

|   |   |
|---|---|
| Ⓢ | Mechanische Notabsenkung                |
| Ⓣ | Hebel für manuelle Fahrgestellspreizung |

## 3 Wartung

### 3.1 Serviceintervall

Sofern die lokalen Anforderungen nichts anderes vorsehen, muss mindestens alle 12 Monate ein Service gemäß der „Checkliste zur Serviceinspektion“ durchgeführt werden. Bei der Durchführung des jährlichen bzw. regelmäßigen Service müssen alle Teile, die Lasten tragen sollen, mindestens mit maximaler Last getestet werden. Alle Sicherheitsfunktionen müssen gemäß ISO 10535:2006 Annex B überprüft werden.

### 3.2 Anzugdrehmomente



#### HINWEIS!

Die Befestigungsteile nicht zu fest anziehen, andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.

Soweit in den spezifischen Anweisungen nicht anders ausgeführt finden die folgenden Richtwerte Anwendung:

| Gewinde | Anzugdrehmoment in Nm ( $\pm 10\%$ ) |
|---------|--------------------------------------|
| M4      | 3 Nm                                 |
| M5      | 6 Nm                                 |
| M6      | 10 Nm                                |
| M8      | 25 Nm                                |
| M10     | 49 Nm                                |
| M12     | 80 Nm                                |
| M14     | 120 Nm                               |
| M16     | 180 Nm                               |

### 3.3 Zurücksetzen des Servicezählers

(nur Steuerungseinheit CBJ Care)

Zum Zurücksetzen des Servicezählers nach Ende der Servicemaßnahmen:

1. Nehmen Sie das Handbedienteil zur Hand.
2. Halten Sie die **UP**-Taste und die **DOWN**-Taste gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt.
  - a. Sobald der Servicezähler zurückgesetzt wird, ist ein Ton zu hören.

Der Servicezähler ist nun zurückgesetzt und zeigt nach 12 Monaten oder 8000 Zyklen erneuten Wartungsbedarf an.



Die Serviceanzeige zeigt nach 12 Monaten oder 8000 Zyklen erneuten Wartungsbedarf an (abhängig davon, was zuerst erreicht wird).



Falls der Servicezähler auf einen kürzeren Zeitraum als 12 Monate eingestellt werden soll, benötigen Sie ein spezielles Bedienfeld und weitere Anweisungen. Wenden Sie sich an Invacare, um dieses Bedienfeld und die Anweisungen anzufordern.

### 3.4 Checkliste für die Service-Inspektion

|   |         |                 |     |
|---|---------|-----------------|-----|
|  | Modell: | REF-/SN-Nummer: | 1/2 |
|---|---------|-----------------|-----|

**!** **HINWEIS!**  
 Abhilfemaßnahmen müssen durch einen qualifizierten Techniker durchgeführt werden.  
 Anweisungen zum Austauschen und Einstellen der Hauptkomponenten sind dem Servicehandbuch zu entnehmen.

| Kontrollpunkte für Invacare® ISA™ gemäß ISO 10535:2006 Annex B  | ✓ | ✗ | Anmerkung |
|---|---|---|-----------|
| <b>Allgemeine Inspektion</b>  |   |   |           |
| Keine nicht autorisierten Veränderungen   |   |   |           |
| Alle Etiketten sind vorhanden und lesbar. (siehe vollständige Liste der Etiketten in der Gebrauchsanweisung)  |   |   |           |
| Sichere Nutzlast auf Typenschild und am Ausleger sichtbar gekennzeichnet  |   |   |           |
| Gebrauchsanweisung verfügbar  |   |   |           |
| <b>Sichtprüfung von mechanischen Teilen</b>   |   |   |           |
| Kein Verschleiß und keine Verformung an Drehpunkten und Schrauben (Fußschiene/Basis-Verbindung, Mast/Ausleger-Verbindung, Verstellmotorbefestigungen) |   |   |           |
| Alle Verbindungselemente (Schrauben und Bolzen) vorhanden und ordnungsgemäß angezogen oder gesichert  |   |   |           |
| Keine Verformungen, Risse oder andere Schäden an Schweißpunkten   |   |   |           |
| Oberflächen frei von Beschädigungen und Korrosion   |   |   |           |
| Keine Verformung der Metallstruktur (Fußschiene, Basis, Mast, Ausleger und Hebearm)   |   |   |           |
| Keine Verformung, Abnutzung, scharfe Kanten oder andere Beschädigungen an den Gurthaken   |   |   |           |
| Keine Verformung oder andere Beschädigungen an Hebearmhebel, Fahrgestellspannhebel und Beinstützenfreigabehebel                                       |   |   |           |
| Keine Abnutzung oder Beschädigung an Handgriffen und Schienbeinkissen   |   |   |           |
| Schwenkrollen frei von Beschädigungen, Ablagerungen und Schmutz   |   |   |           |
| <b>Sichtprüfung von elektrischen Teilen</b>   |   |   |           |
| Alle Kabel sind unbeschädigt und ordnungsgemäß verlegt  |   |   |           |
| Keine Undichtigkeit an dem oder den Verstellmotoren   |   |   |           |
| Keine Risse oder andere Beschädigungen an Gehäusen (Verstellmotoren, Steuerungseinheit, Handbedienteil)   |   |   |           |

|   |         |                 |     |
|---|---------|-----------------|-----|
|  | Modell: | REF-/SN-Nummer: | 2/2 |
|---|---------|-----------------|-----|

| Kontrollpunkte für Invacare® ISA™ gemäß ISO 10535:2006 Annex B  | ✓ | ✗ | Anmerkung |
|---|---|---|-----------|
| <b>Funktionsprüfungen</b>   |   |   |           |
| Schwenkrollen lassen sich leicht schwenken und rollen   |   |   |           |
| Betätigen und Lösen der Schwenkrollenbremsen funktioniert einwandfrei   |   |   |           |
| Basis öffnet und schließt sich vollständig und reibungslos  |   |   |           |
| Notaus-Taste rastet beim Eindrücken ein und deaktiviert sämtliche elektrischen Funktionen   |   |   |           |
| Notaus-Taste kann durch Drehen der Taste im Uhrzeigersinn zurückgesetzt werden  |   |   |           |
| Notfunktionen an der Steuerungseinheit (Notabsenkung und ggf. Notanhebung) funktionieren einwandfrei  |   |   |           |
| Mechanische Notabsenkung senkt den Ausleger mit sicherer Geschwindigkeit ab   |   |   |           |
| Erfolgreicher Lasttest (voller Hubzyklus mit einer 65 % der maximalen Tragfähigkeit entsprechenden Last, angehängt an die zwei Haken des vollständig ausgezogenen Hebearms) mit ruhiger und reibungsloser Funktion des Verstellmotors |   |   |           |
| Alle Tasten an der Steuerungseinheit und am Handbedienteil funktionieren und aktivieren die richtige Funktion   |   |   |           |
| Die Akkuanzeige und die LEDs an der Steuerungseinheit funktionieren einwandfrei   |   |   |           |
| Der Verstellmechanismus des Hebearms funktioniert einwandfrei (Freigabe, reibungslose Einstellung und Selbsthemmung)  |   |   |           |
| Der Verstellmechanismus der Beinstütze funktioniert einwandfrei (Freigabe, reibungslose Einstellung und Selbsthemmung)  |   |   |           |

**Gesamtbeurteilung**

|  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> <b>Bestanden</b><br>Es wurden keine Sicherheits- oder Funktionsmängel festgestellt. | <input type="checkbox"/> <b>Nicht bestanden</b><br>Es wurden Sicherheits- oder Funktionsmängel entdeckt, die abgestellt werden müssen.<br>Anmerkungen: |
|--|--|

Datum der nächsten Inspektion: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Datum/Unterschrift: \_\_\_\_\_

## 4 Problembehandlung

### 4.1 Erkennen und Beheben von Mängeln

| Symptome  | Mangel   | Abhilfe  |
|---|--|--|
| Patientenlifter erscheint locker  | Mast/Fahrgestell-Verbindung ist locker                 | Mast/Fahrgestell-Verbindung kontrollieren und festziehen. Siehe „Anbringen des Masts“ in der Gebrauchsanweisung.   |
|   | Mast/Ausleger-Verbindung ist locker                    | Mast/Ausleger-Verbindung kontrollieren und festziehen. Siehe <i>5.4 Austauschen des Auslegers samt Hebearm, Seite 14.</i>  |
|   | Mechanismus für manuelle Fahrgestellspreizung locker   | Die Schrauben der Stangen und/oder des Pedals kontrollieren und festziehen. Siehe <i>5.10 Austauschen des Fußpedals und/oder der Stangen, Seite 21.</i>  |
| Schwenkrollen/Bremsen laut oder schwergängig  | Flusen oder Schmutz in den Lagern                      | Schwenkrollen von Flusen und Schmutz säubern.  |
|   | Schwenkrollen/Bremsen sind beschädigt                  | Schwenkrollen austauschen. Siehe <i>5.1 Austauschen der 75-mm-Schwenkrollen, Seite 12, 5.2 Austauschen der 100-mm-Schwenkrollen, Seite 12</i> oder <i>5.3 Austauschen der 125-mm-Schwenkrollen, Seite 13.</i>  |
| Drehgelenke quietschen oder knirschen   | Drehgelenke sind abgenutzt oder beschädigt             | Drehgelenke austauschen. Siehe <i>5.4 Austauschen des Auslegers samt Hebearm, Seite 14, 5.11 Austauschen der manuellen Fußschiene, Seite 23, 5.8 Austauschen der elektrischen Fußschiene ohne Verstellmotorabdeckung, Seite 19</i> oder <i>5.9 Austauschen von elektrischen Fußschiene mit Verstellmotorabdeckung, Seite 20.</i> |
| Elektrischer Verstellmotor hebt oder senkt den Ausleger nicht oder die Fußschiene öffnen/schließen sich auf Tastendruck nicht | Anschluss von Handbedienteil oder Verstellmotor locker | Korrekten Anschluss von Handbedienteil oder Verstellmotor herstellen. Sicherstellen, dass die Anschlüsse ordnungsgemäß sitzen und fest verbunden sind.   |
|   | Akku schwach   | Akkus aufladen. Siehe „Aufladen des Akkus“ in der Gebrauchsanweisung.  |
|   | ROTE Notaus-Taste wurde gedrückt                       | Die ROTE Notaus-Taste IM UHRZEIGERSINN drehen, bis sie herauspringt.   |
|   | Akku nicht richtig an Steuerungseinheit angeschlossen  | Den Akku wieder an die Steuerungseinheit anschließen. Siehe „Aufladen des Akkus“ in der Gebrauchsanweisung.  |

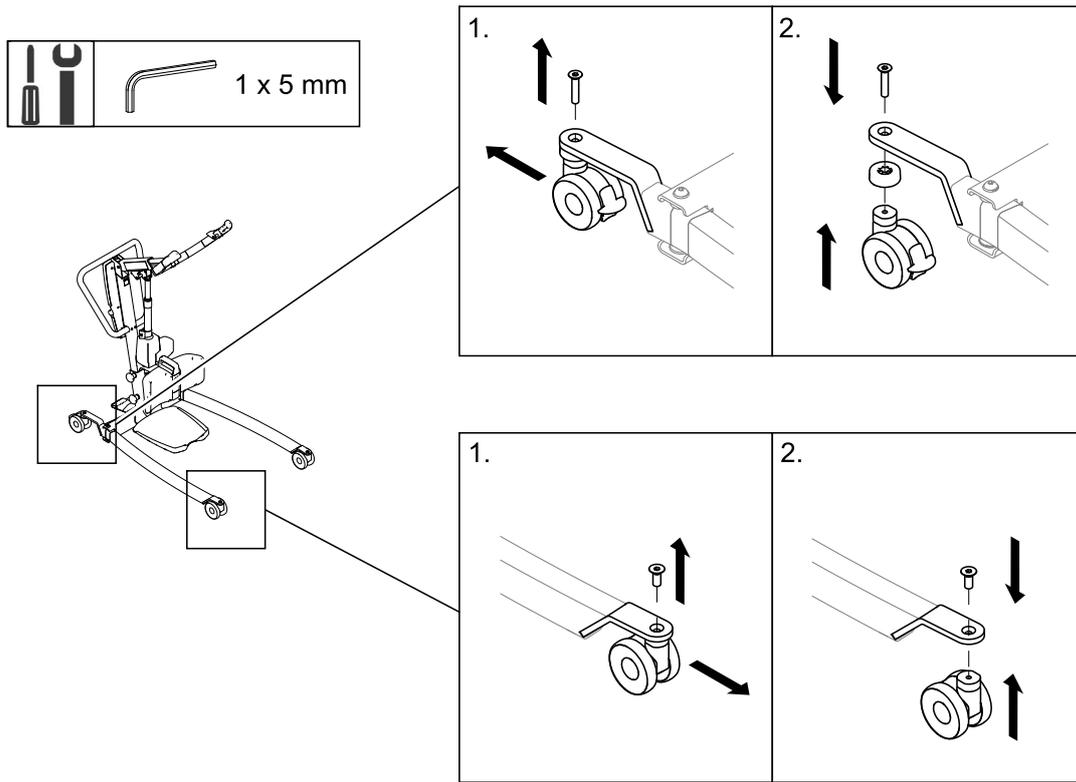
| Symptome   | Mangel   | Abhilfe   |
|--|--|---|
|  | Anschlussklemmen sind beschädigt   | Das Handbedienteil und/oder die Steuerungseinheit austauschen. Siehe <i>5.12 Austauschen der Steuerungseinheit CBJ Home, Seite 24</i> oder <i>5.13 Austauschen der Steuerungseinheit CBJ Care/CBJ1/CBJ2, Seite 25</i> .   |
|  | Netzkabel in Steckdose eingesteckt   | Das Netzkabel von der Steckdose trennen.  |
|  | Ausleger- oder Schenkel-Verstellmotor verschlissen oder beschädigt oder Welle verbogen | Den Verstellmotor austauschen. Siehe <i>5.5 Austauschen des Ausleger-Verstellmotors, Seite 15</i> , <i>5.6 Austauschen eines Schenkel-Verstellmotors ohne Abdeckung, Seite 16</i> oder <i>5.7 Austauschen eines Schenkel-Verstellmotors mit Abdeckung, Seite 17</i> . |
| Ungewöhnliches Geräusch vom Verstellmotor  | Ausleger- oder Schenkel-Verstellmotor verschlissen oder beschädigt oder Welle verbogen | Den Verstellmotor austauschen. Siehe <i>5.5 Austauschen des Ausleger-Verstellmotors, Seite 15</i> , <i>5.6 Austauschen eines Schenkel-Verstellmotors ohne Abdeckung, Seite 16</i> oder <i>5.7 Austauschen eines Schenkel-Verstellmotors mit Abdeckung, Seite 17</i> . |
| Ausleger senkt in oberster Position nicht ab   | Ausleger benötigt ein Mindestgewicht, um sich aus der obersten Position zu senken      | Ausleger sanft nach unten ziehen.   |
| Ausleger senkt sich nicht bei Krafrücknahme  | Ansatzbolzen zwischen Ausleger und Mast möglicherweise nicht richtig angebracht        | Die Mast/Ausleger-Verbindung überprüfen. Siehe <i>5.4 Austauschen des Auslegers samt Hebearm, Seite 14</i> .  |
| Die Steuerungseinheit piept beim Anheben und der Motor kommt zum Halt                | Maximallast ist überschritten  | Last reduzieren (der Patientenlifter funktioniert normal).  |
| Die manuellen Fußschiene öffnen sich bei Betätigung des Pedals bzw. des Hebels nicht | Die Mechanik ist beschädigt  | Das Fußpedal und/oder die Stangen austauschen. Siehe <i>5.10 Austauschen des Fußpedals und/oder der Stangen, Seite 21</i> .   |
| Hebearm kann nicht eingestellt werden  | Einstellungsmechanismus ist beschädigt   | Ausleger samt Hebearm austauschen. Siehe <i>5.4 Austauschen des Auslegers samt Hebearm, Seite 14</i> .  |
| Unterschenkelstütze kann nicht montiert oder eingestellt werden                      | Wadenband blockiert die Rückseite der Unterschenkelstütze                              | Rückseite der Unterschenkelstütze freimachen.   |
|  | Einstellungsmechanismus ist beschädigt   | Unterschenkelstütze austauschen. Siehe <i>5.17 Austauschen der Unterschenkelstütze, Seite 29</i> .  |



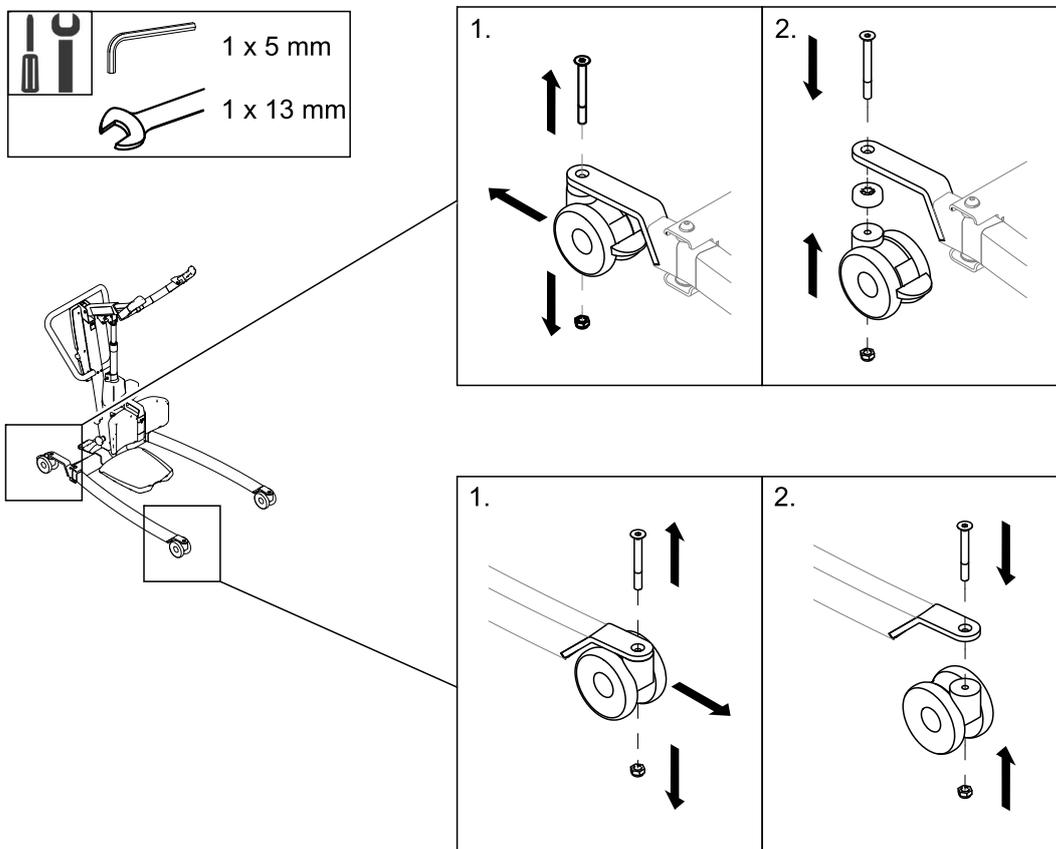
Wenden Sie sich an Ihren Invacare-Anbieter oder -Vertreter, falls das Problem durch die oben aufgeführten Schritte nicht behoben werden kann.

## 5 Anweisungen

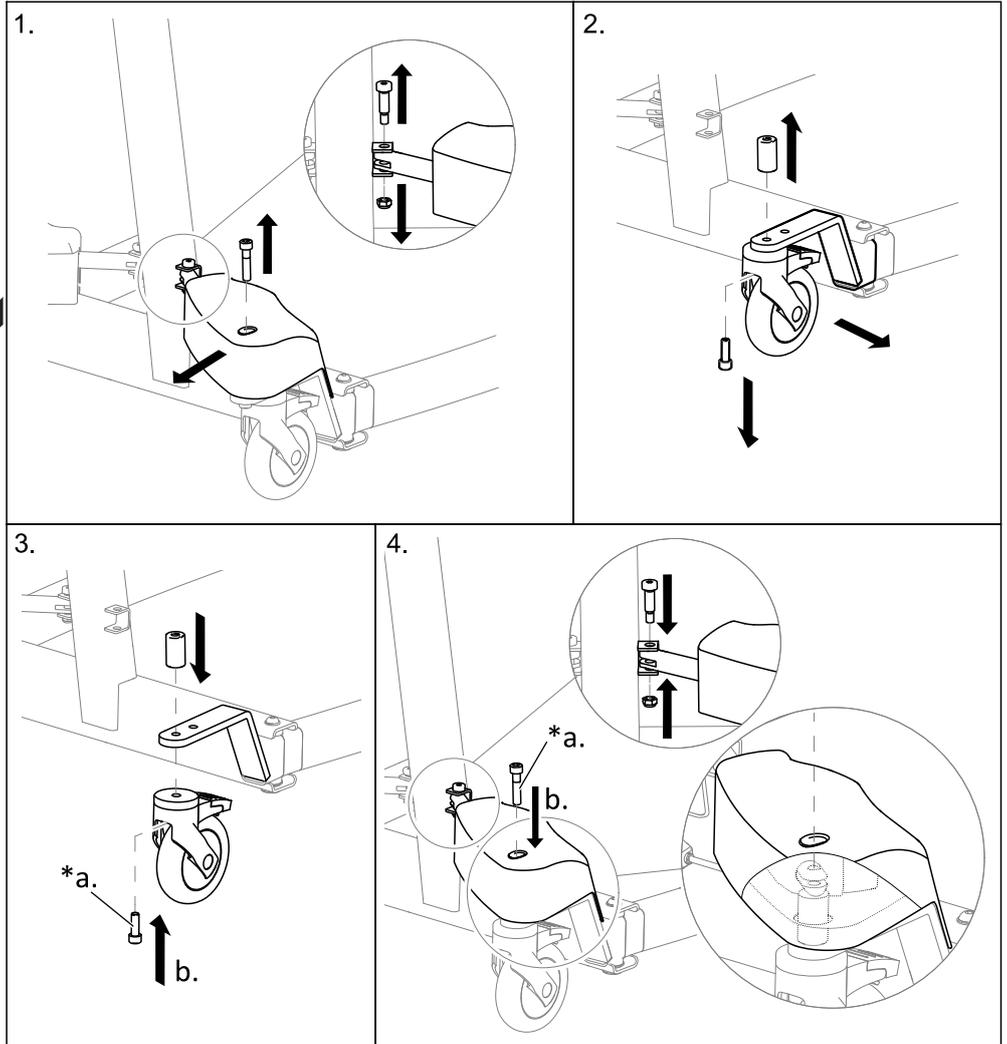
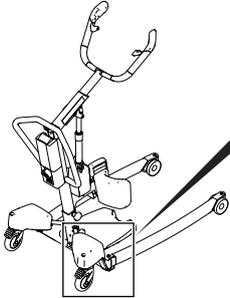
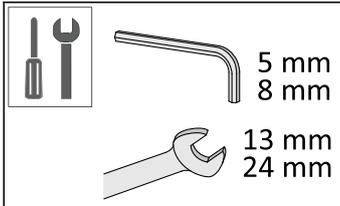
### 5.1 Austauschen der 75-mm-Schwenkrollen



### 5.2 Austauschen der 100-mm-Schwenkrollen

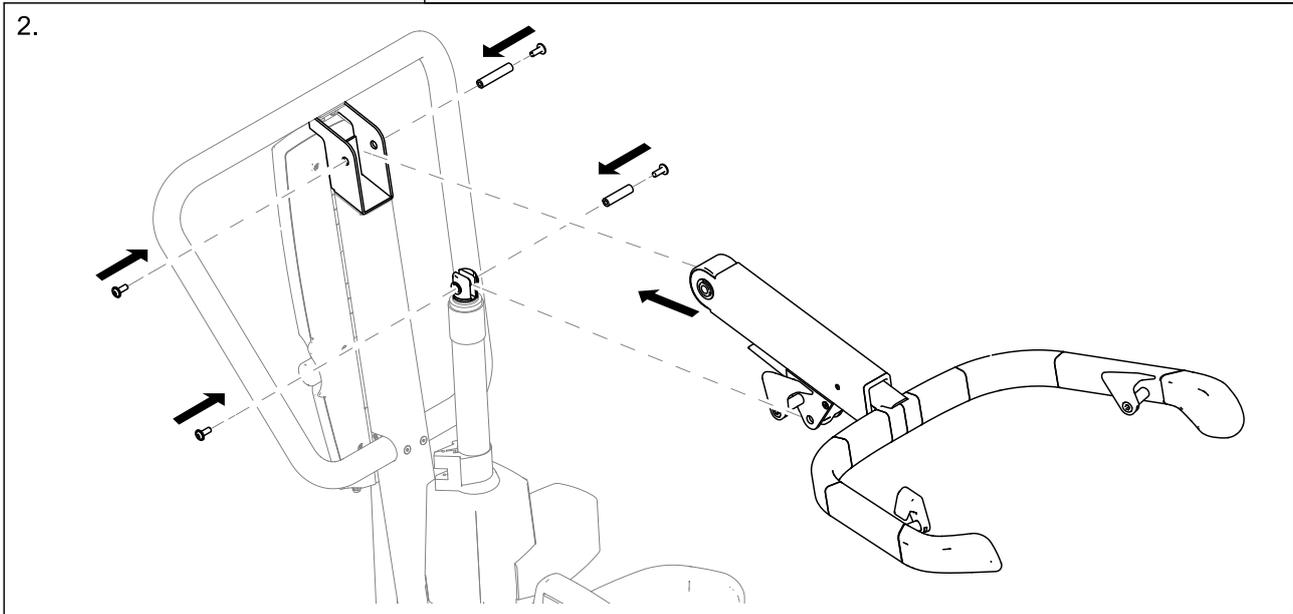
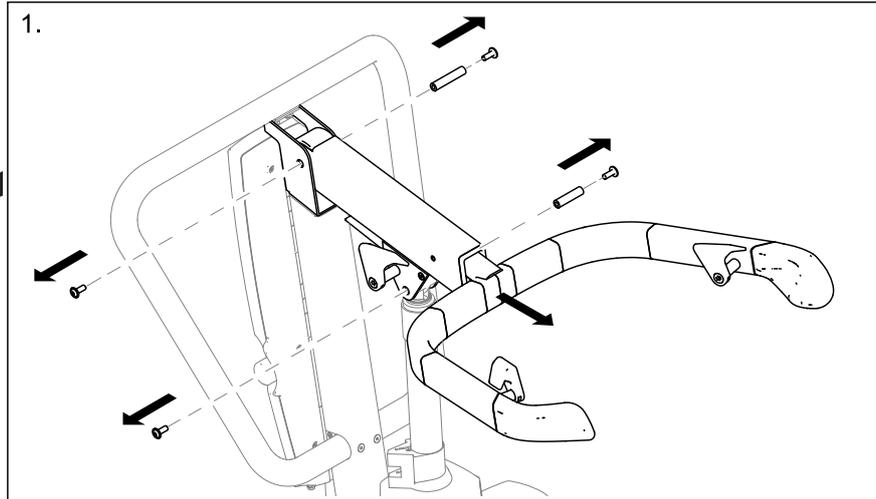
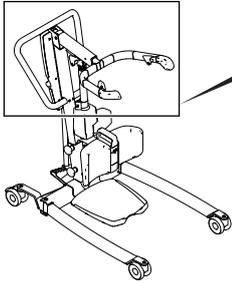
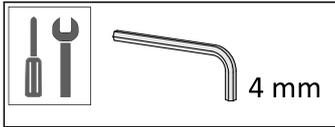


### 5.3 Austauschen der 125-mm-Schwenkrollen

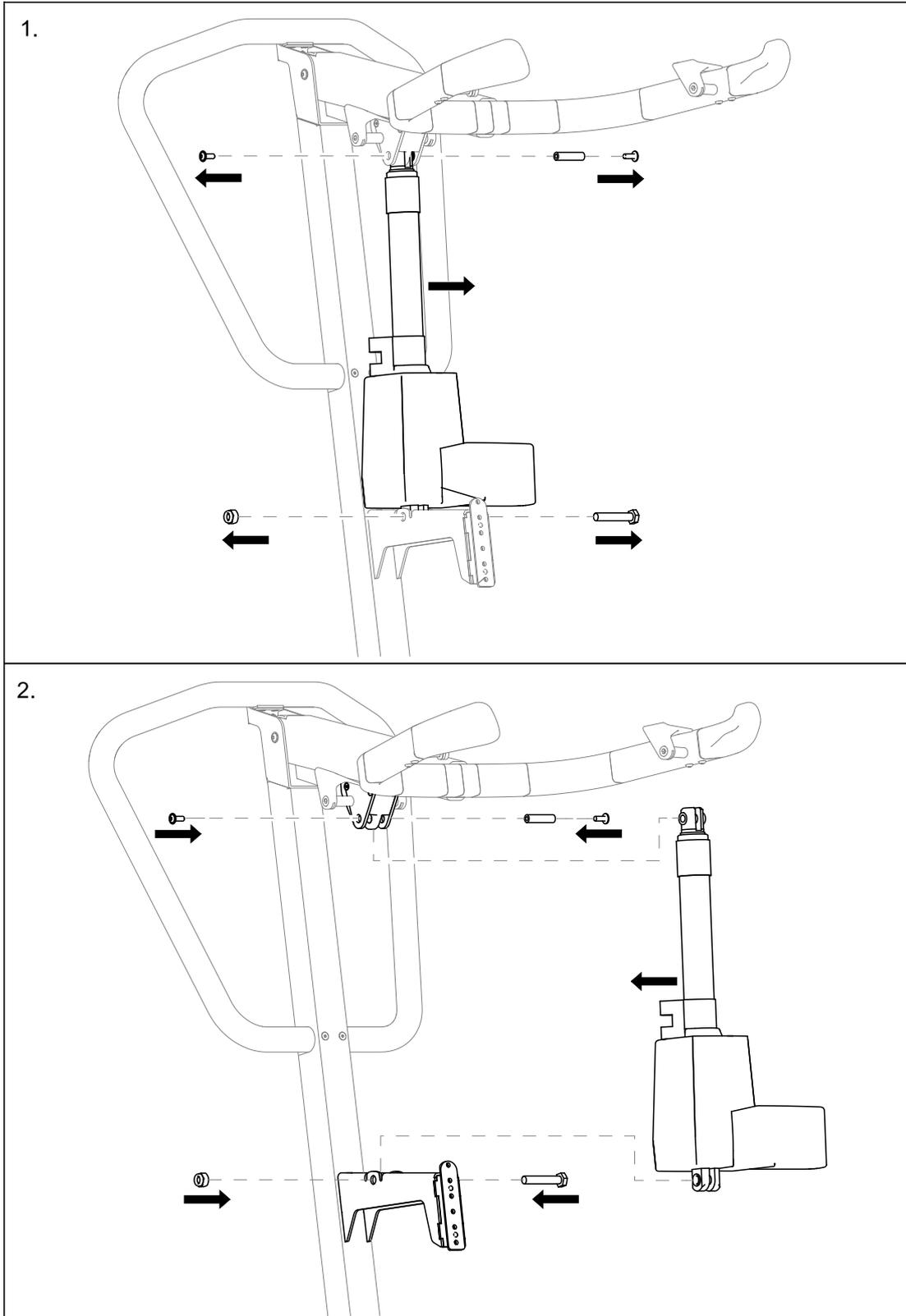
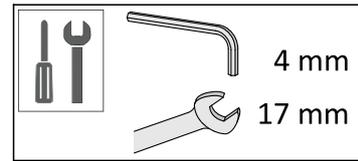
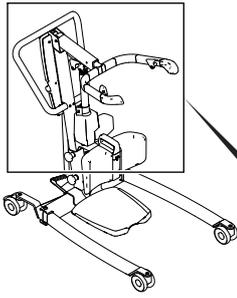


\*a. Mittelstarken Schraubensicherungslack auftragen.

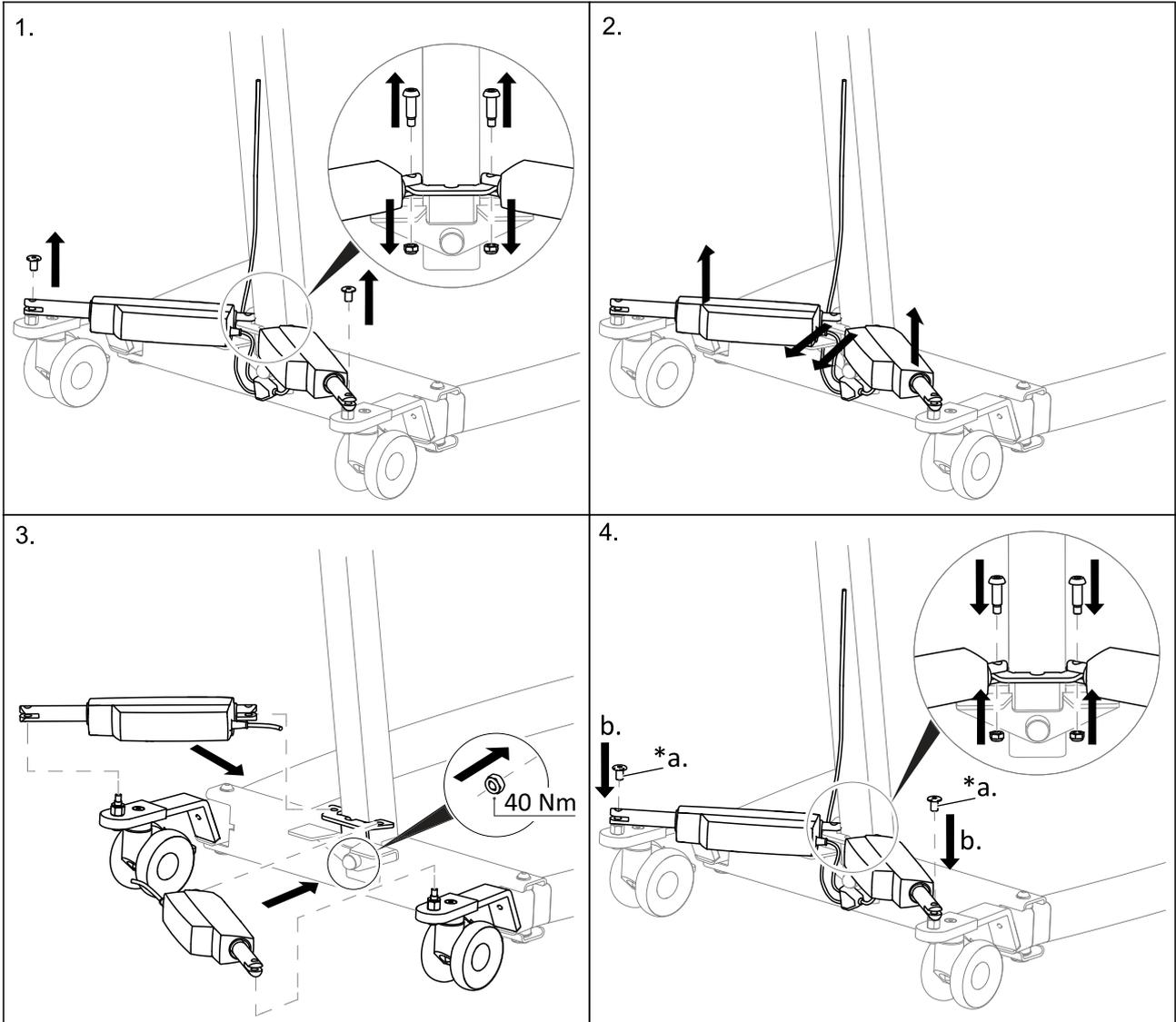
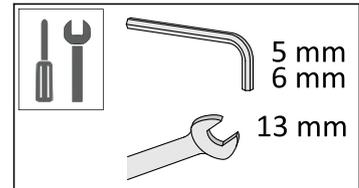
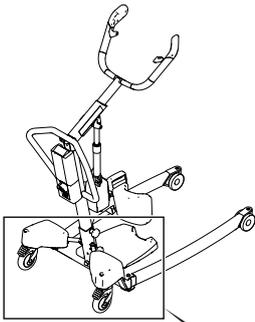
## 5.4 Austauschen des Auslegers samt Hebearm



## 5.5 Austauschen des Ausleger-Verstellmotors

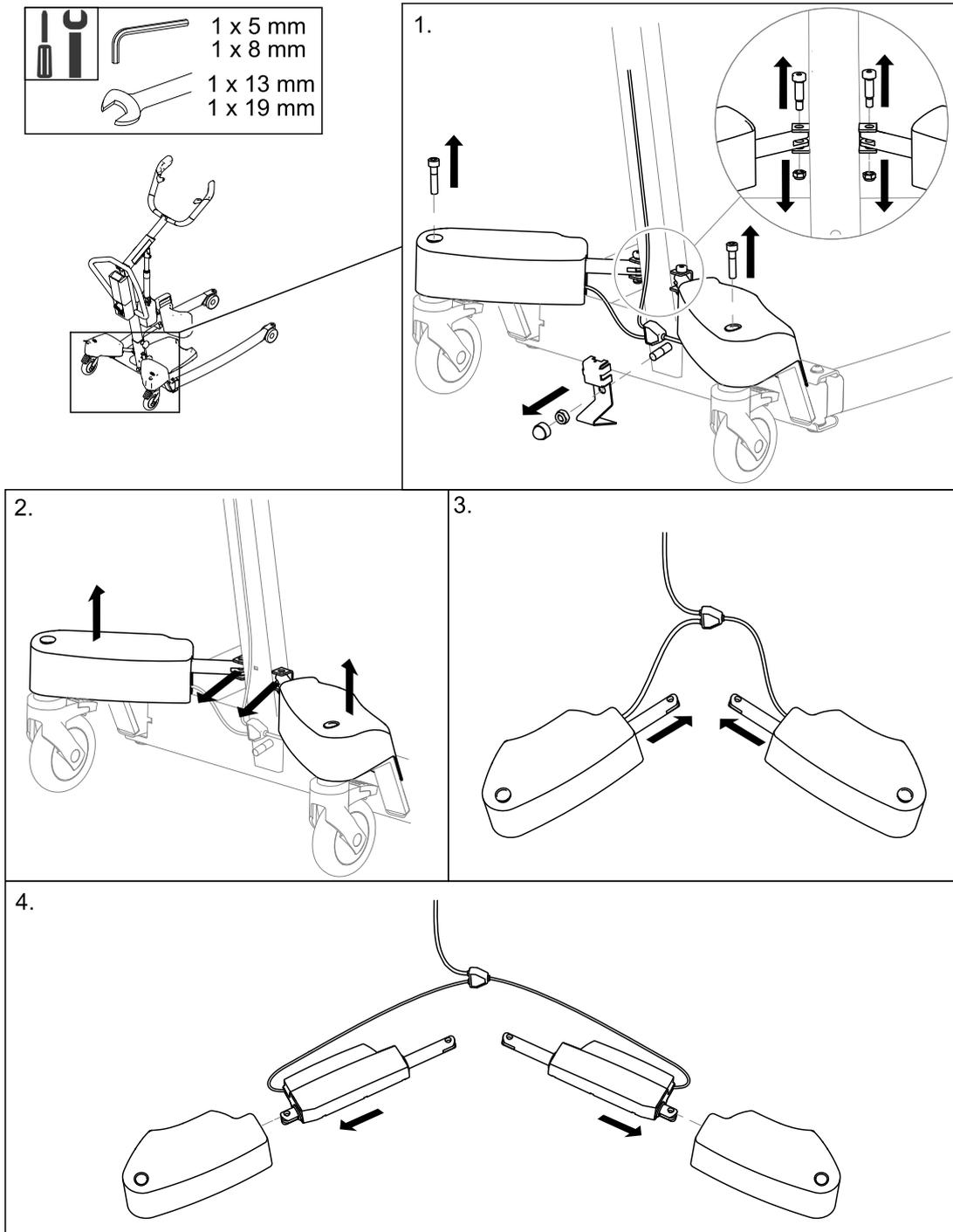


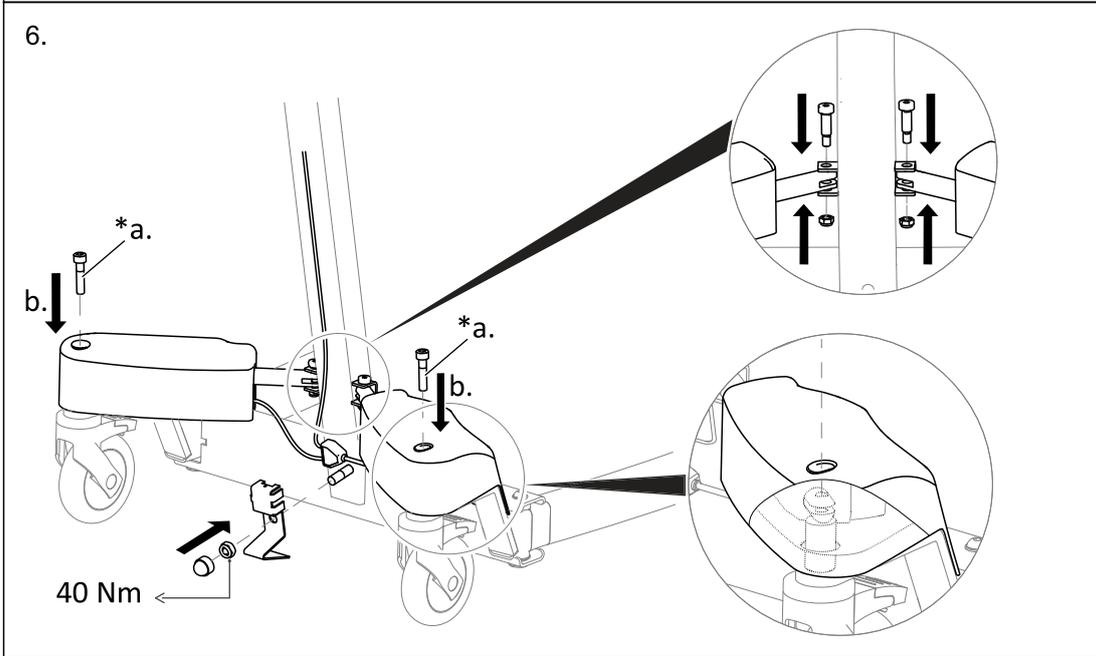
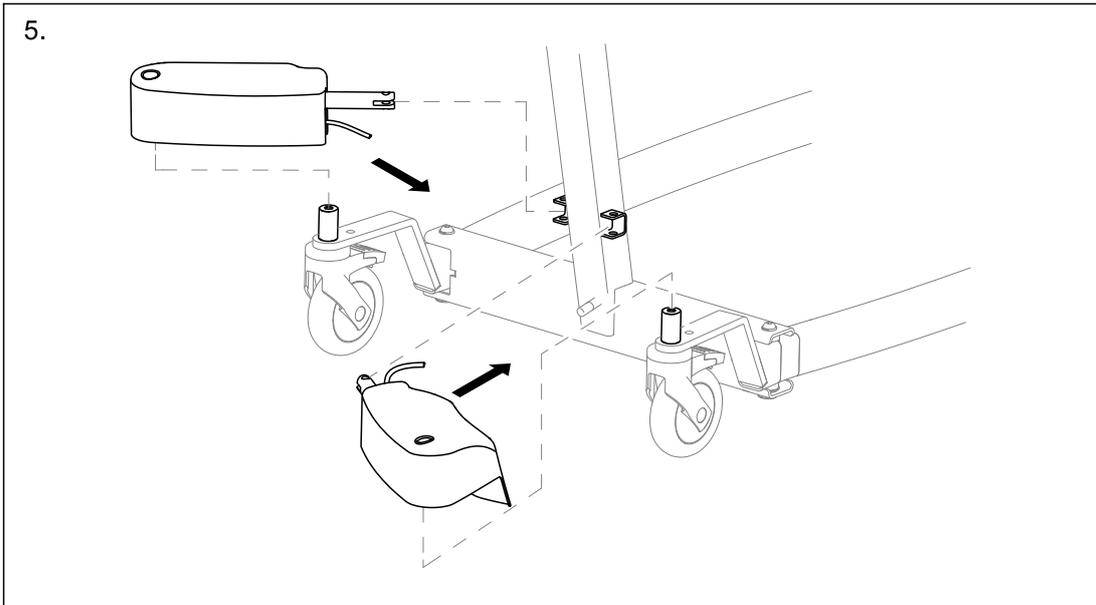
## 5.6 Austauschen eines Schenkel-Verstellmotors ohne Abdeckung



\*a. Mittelstarken Schraubensicherungslack auftragen.

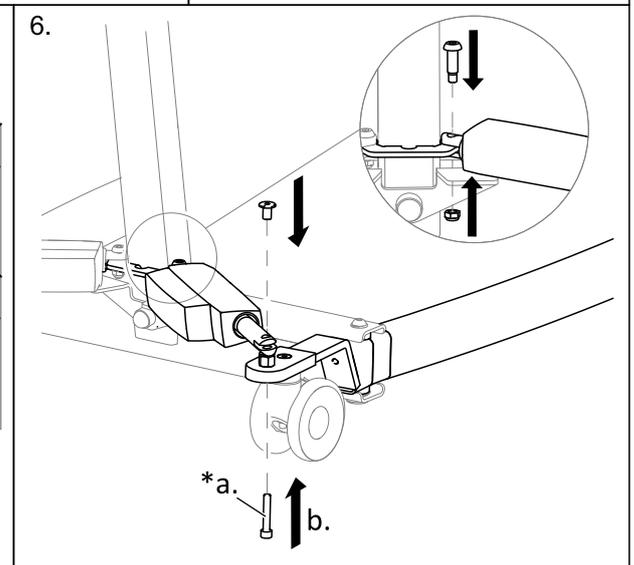
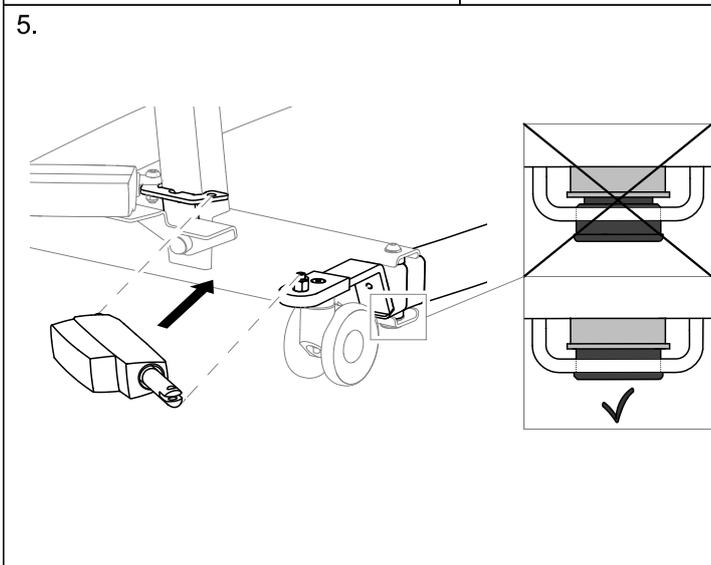
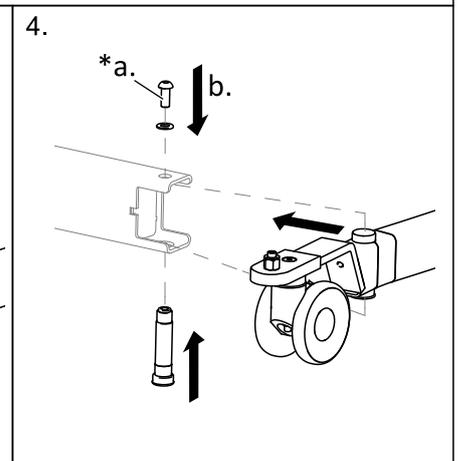
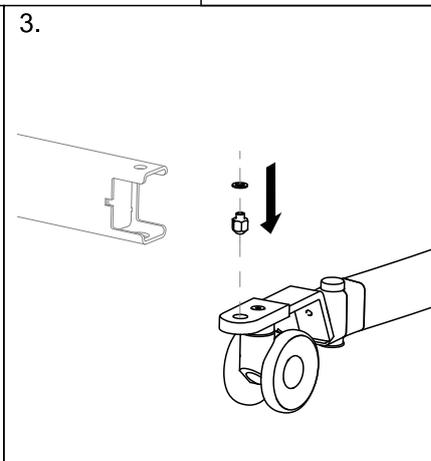
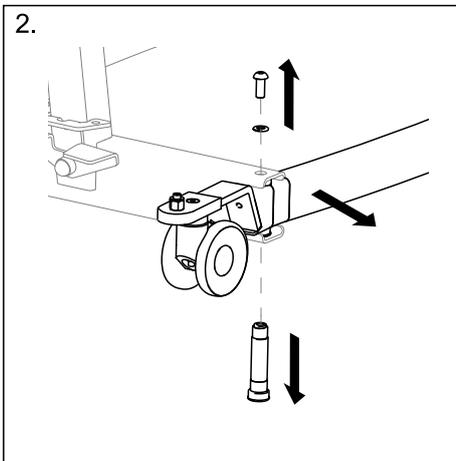
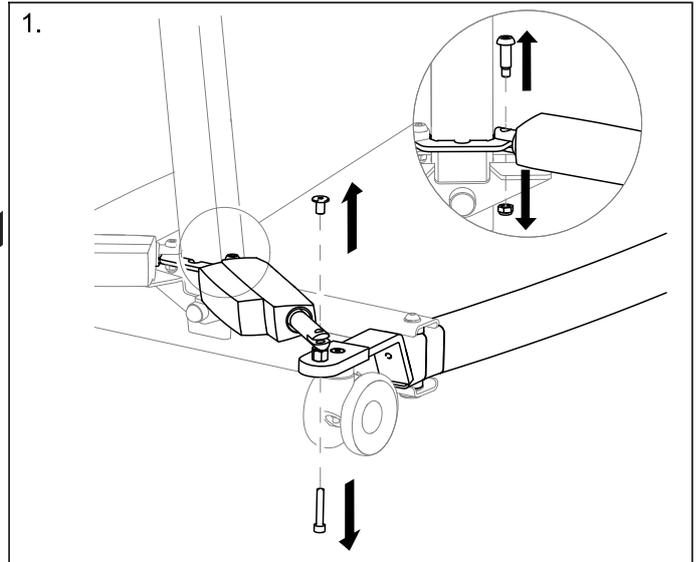
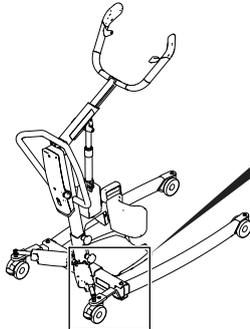
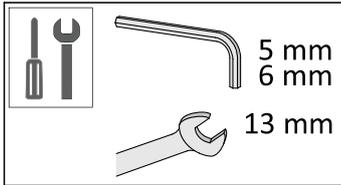
## 5.7 Austauschen eines Schenkel-Verstellmotors mit Abdeckung





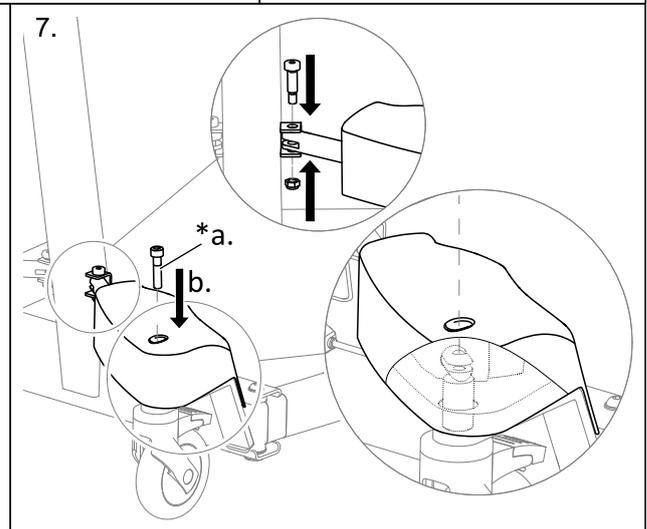
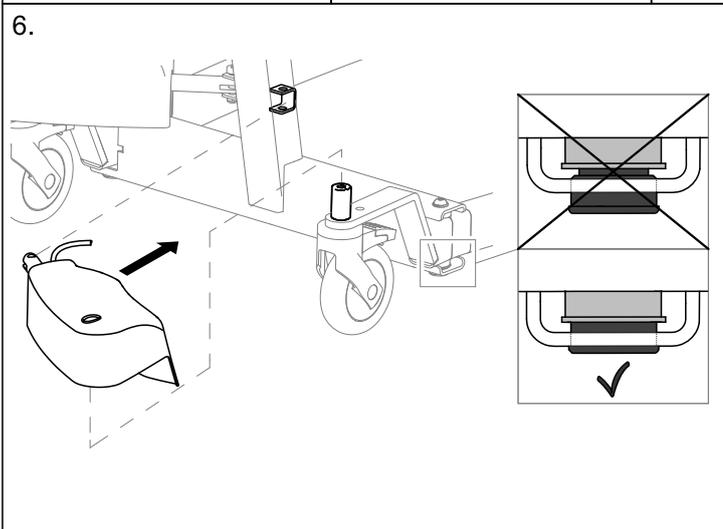
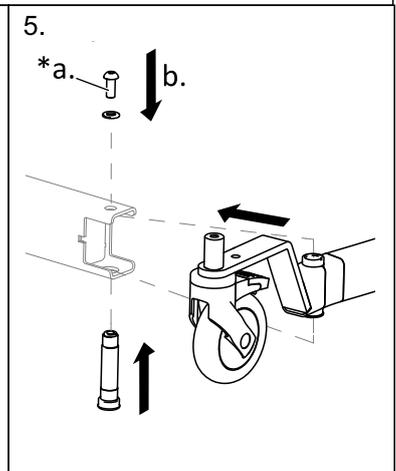
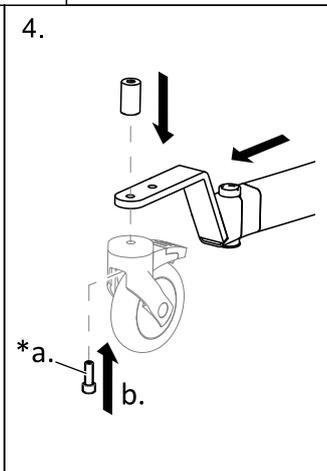
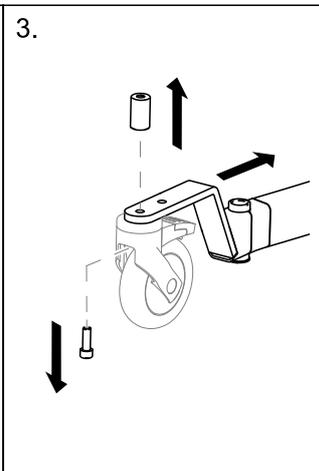
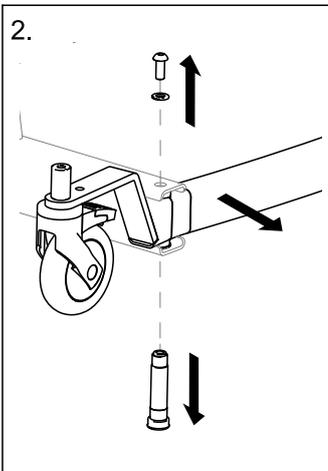
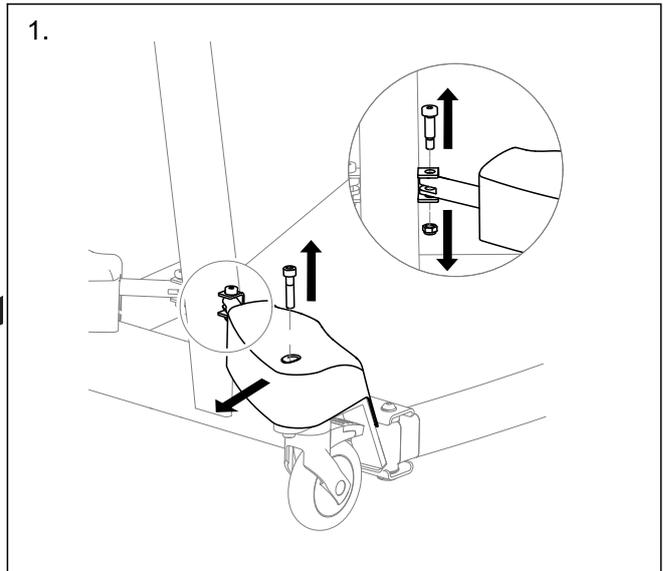
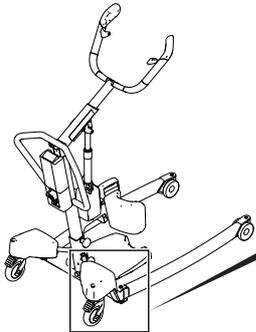
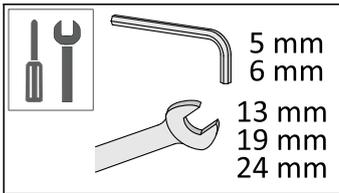
**\*a.** Mittelstarken Schraubensicherungslack auftragen.

## 5.8 Austauschen der elektrischen Fußschiene ohne Verstellmotorabdeckung



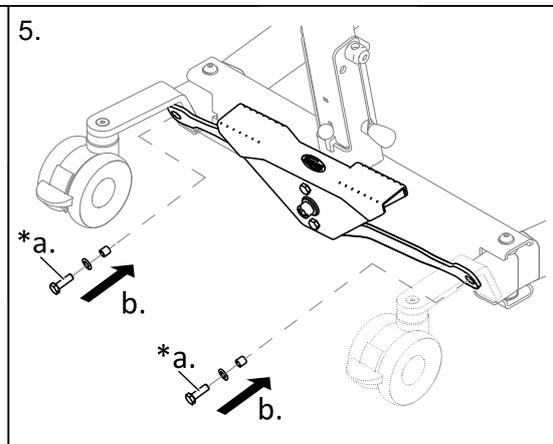
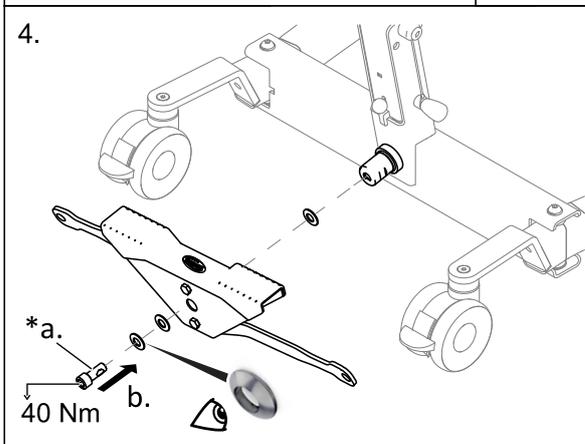
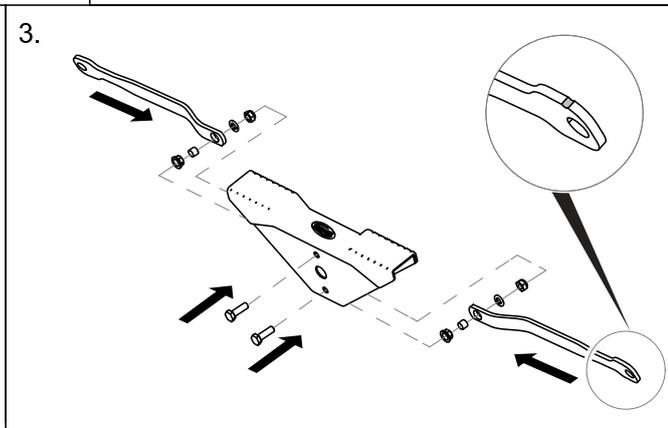
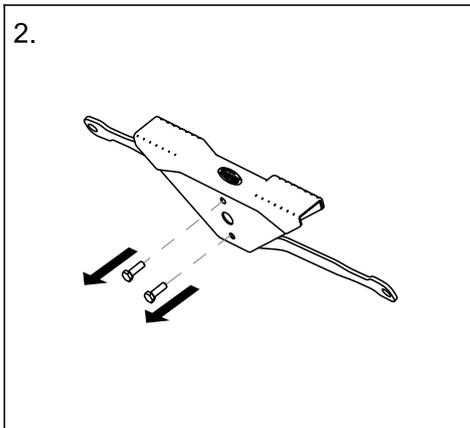
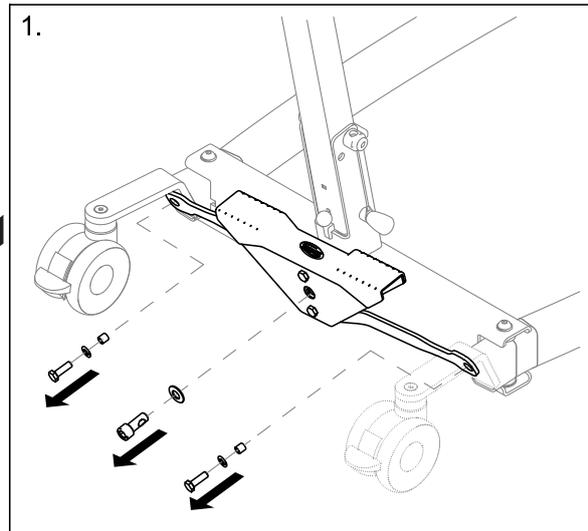
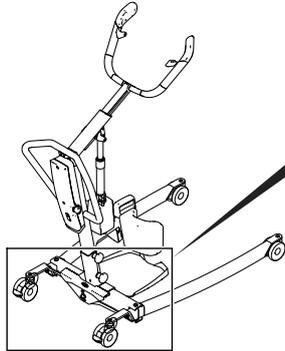
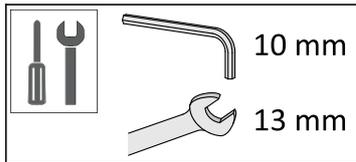
\*a. Mittelstarken Schraubensicherungs-lack auftragen.

## 5.9 Austauschen von elektrischen Fußschiene mit Verstellmotorabdeckung



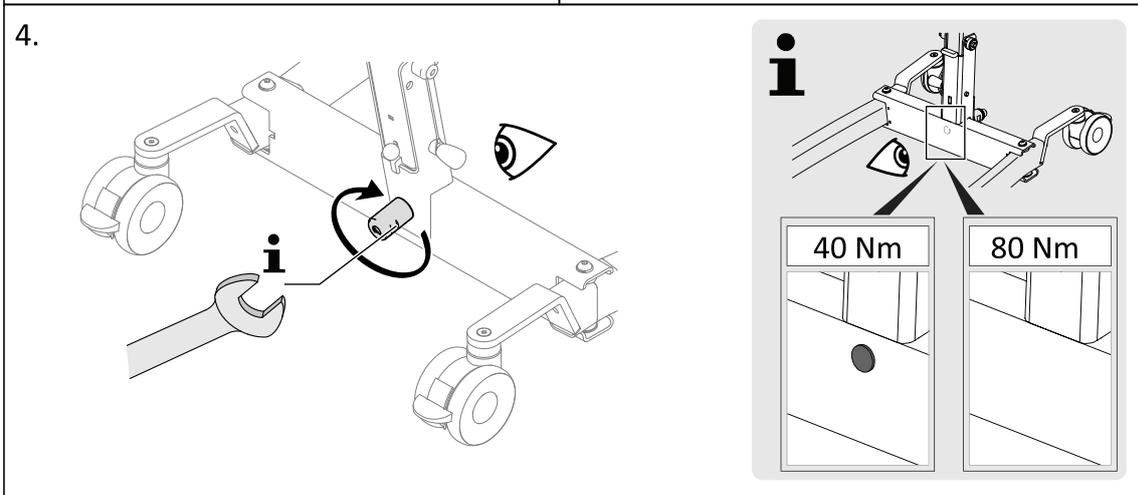
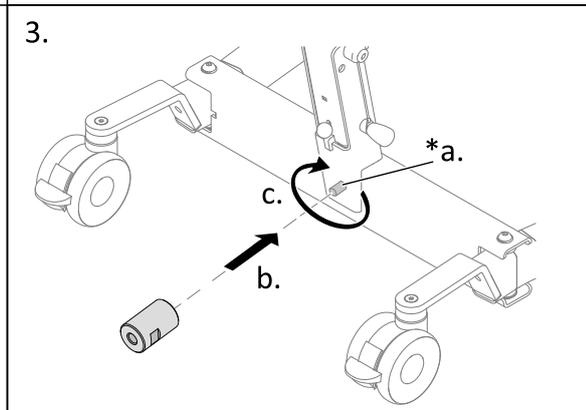
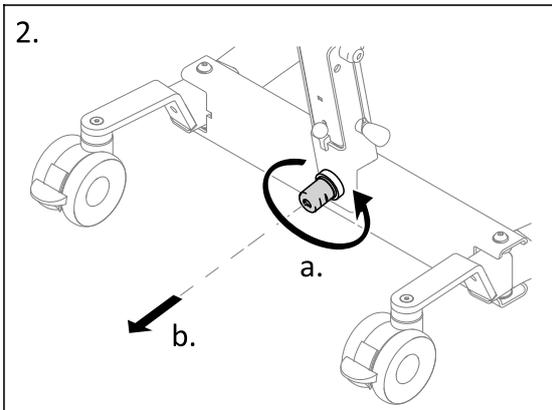
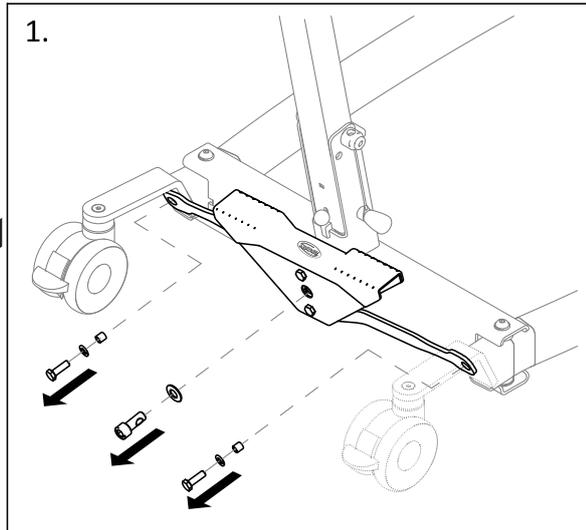
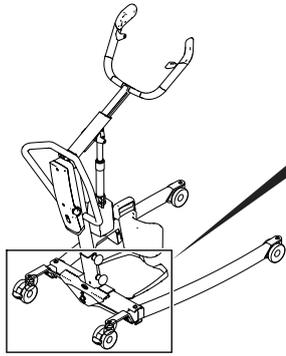
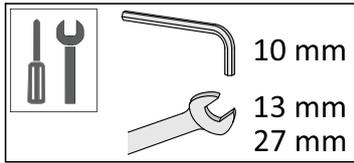
\*a. Mittelstarken Schraubensicherungslack auftragen.

## 5.10 Austauschen des Fußpedals und/oder der Stangen



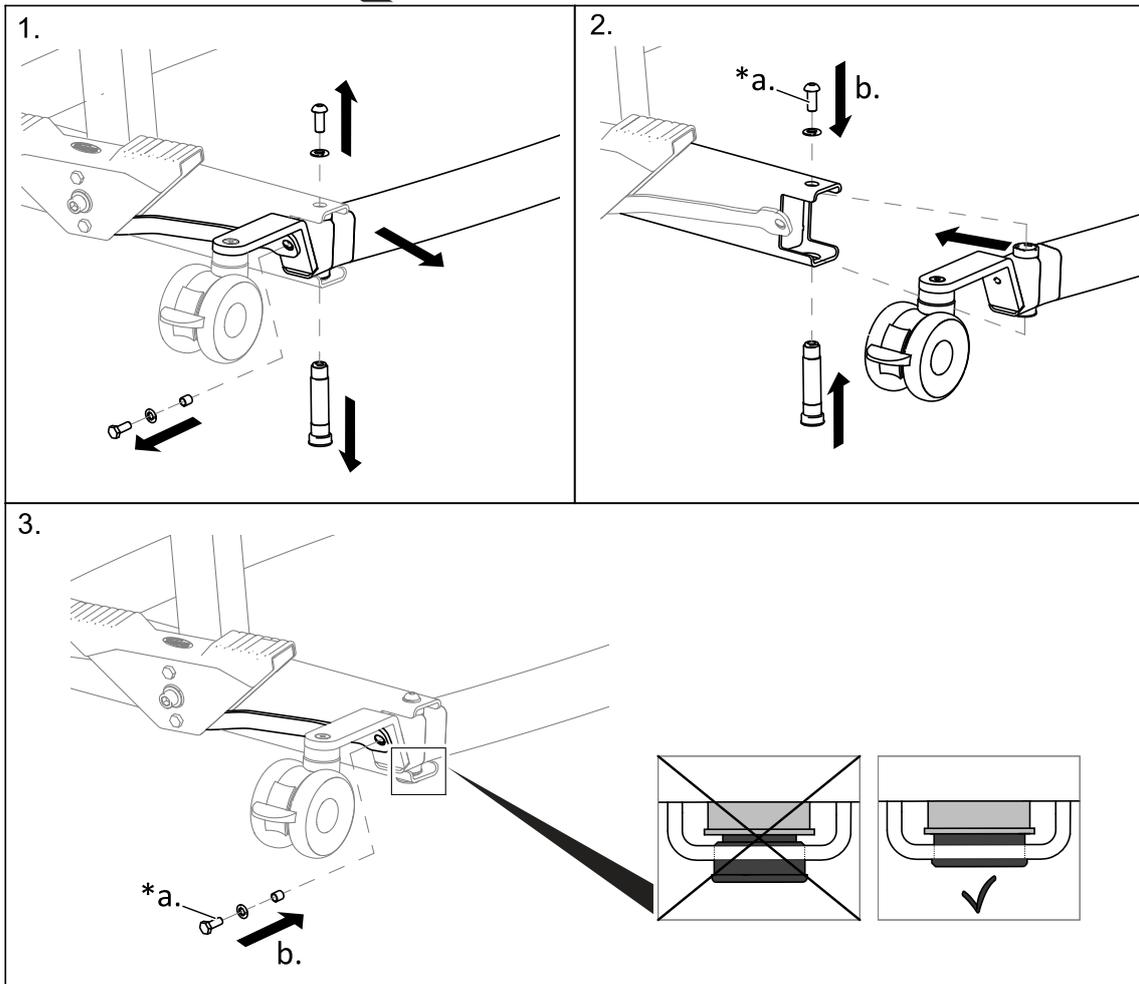
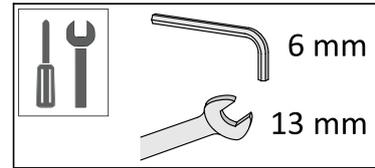
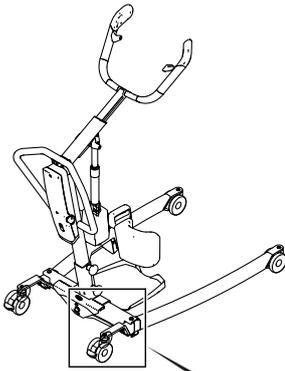
\*a. Mittelstarken Schraubensicherungslack auftragen.

### 5.10.1 Austauschen der Pedalachse



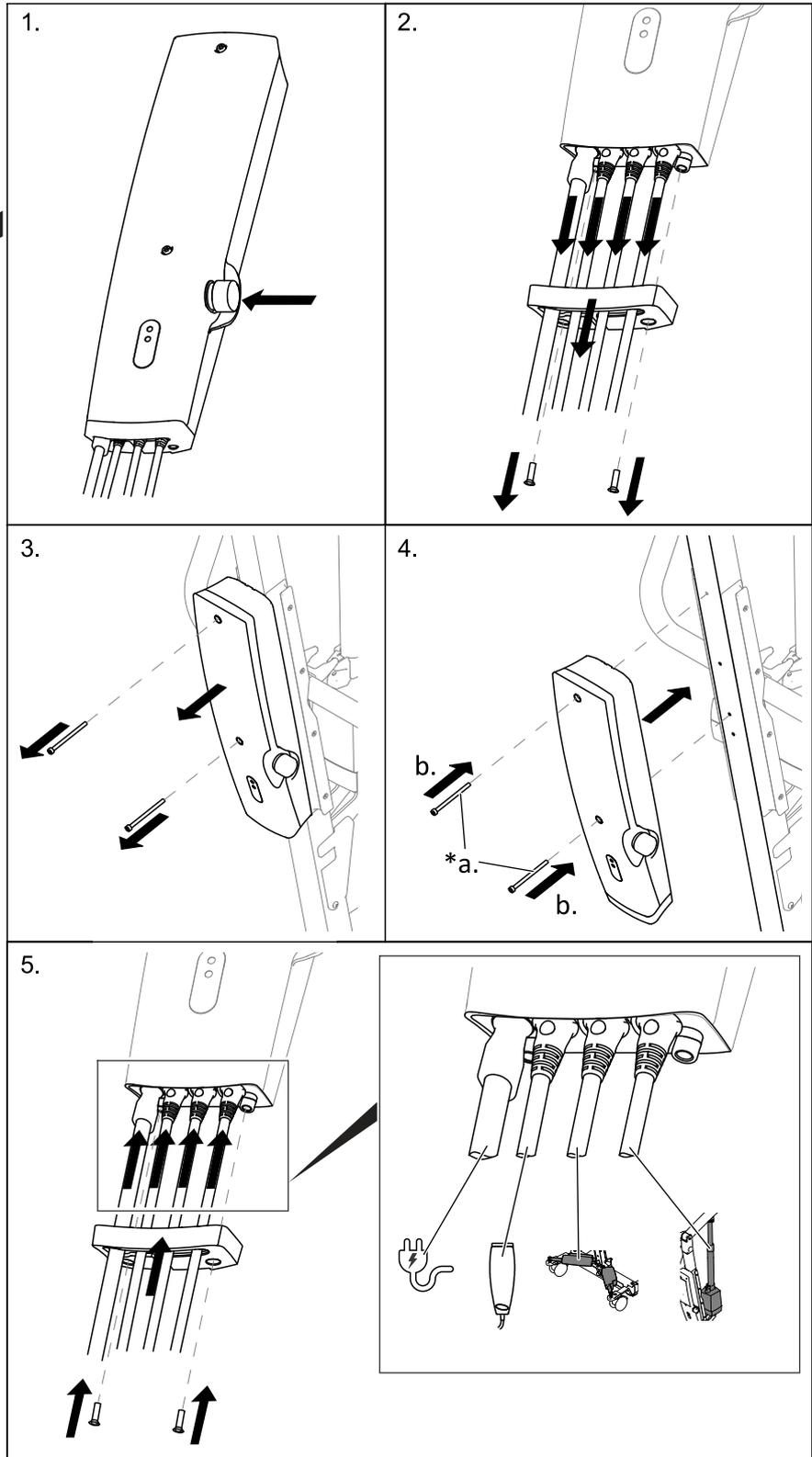
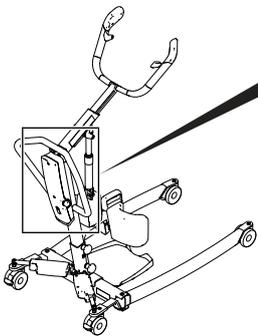
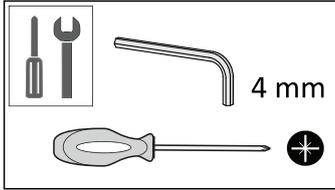
\*a. Mittelstarken Schraubensicherungslack auftragen.

## 5.11 Austauschen der manuellen Fußschienen



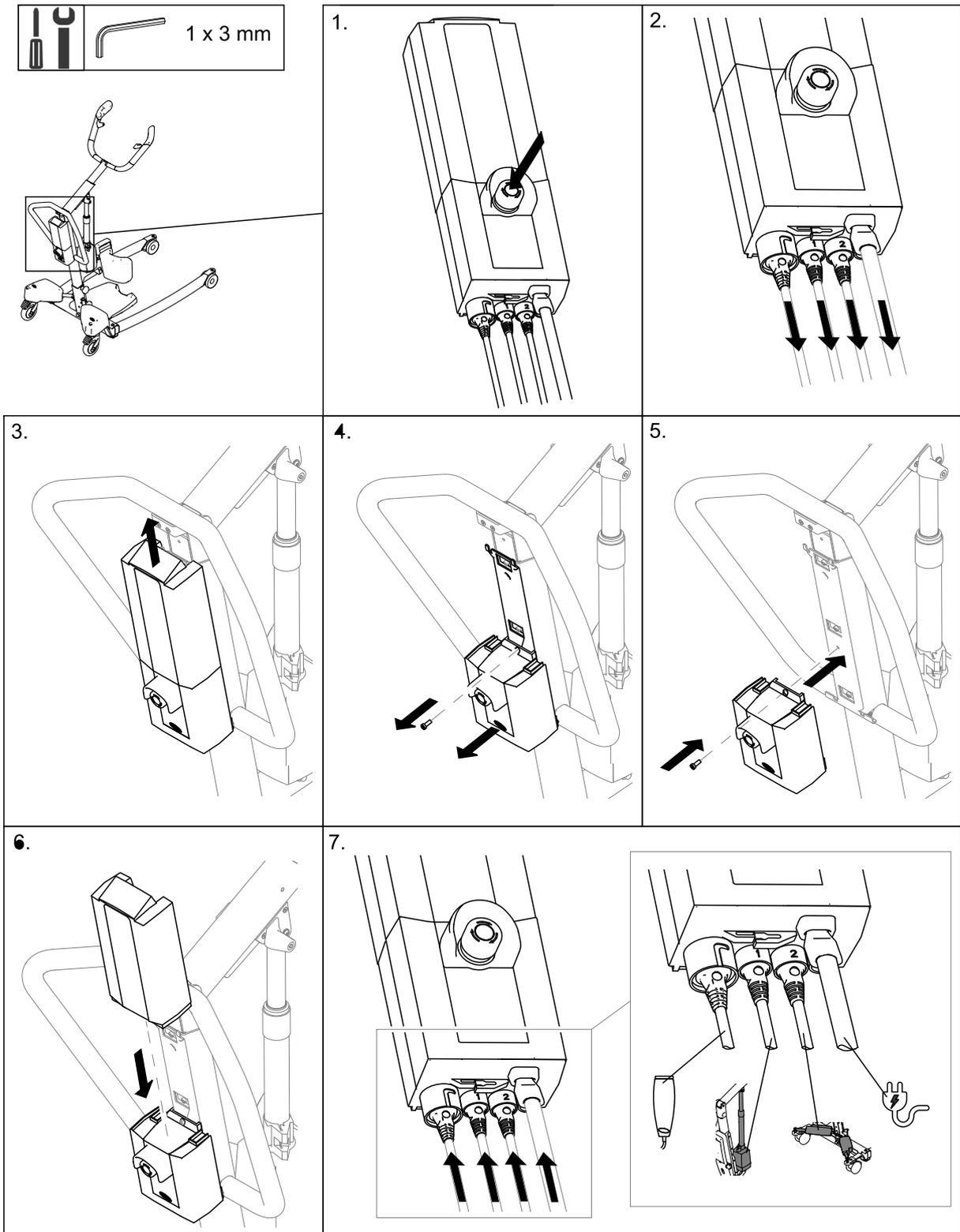
\*a. Mittelstarken Schraubensicherungslack auftragen.

## 5.12 Austauschen der Steuerungseinheit CBJ Home

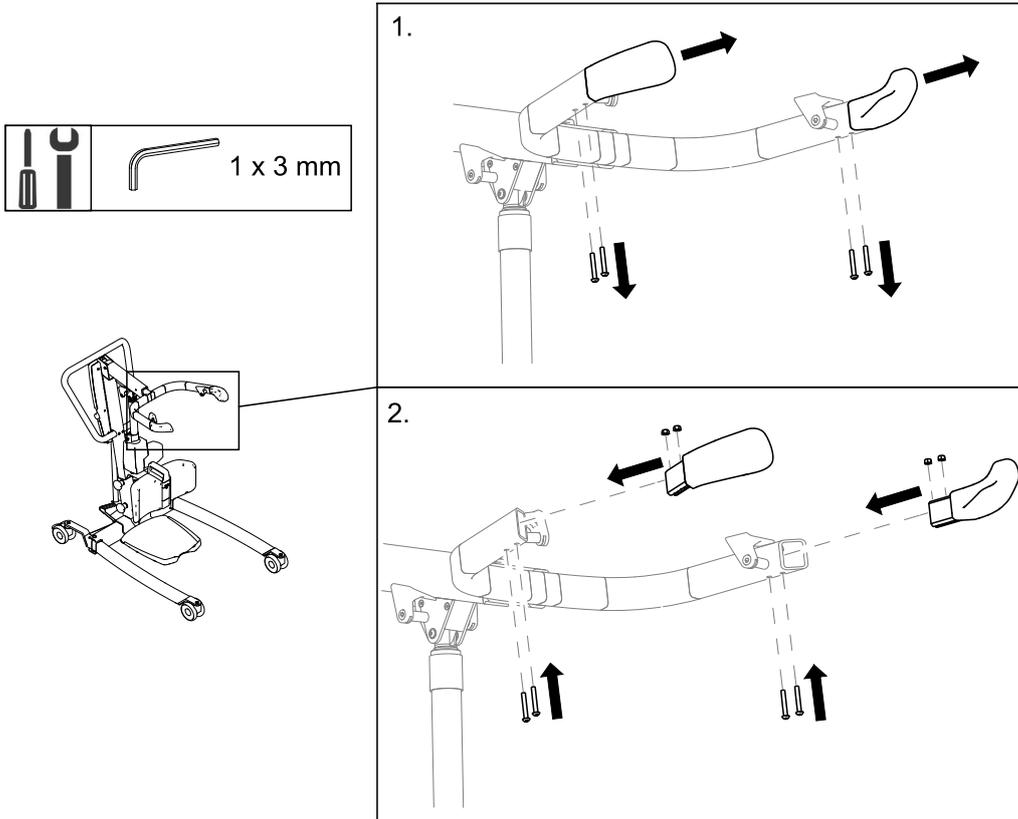


\*a. Mittelstarken Schraubensicherungslack auftragen.

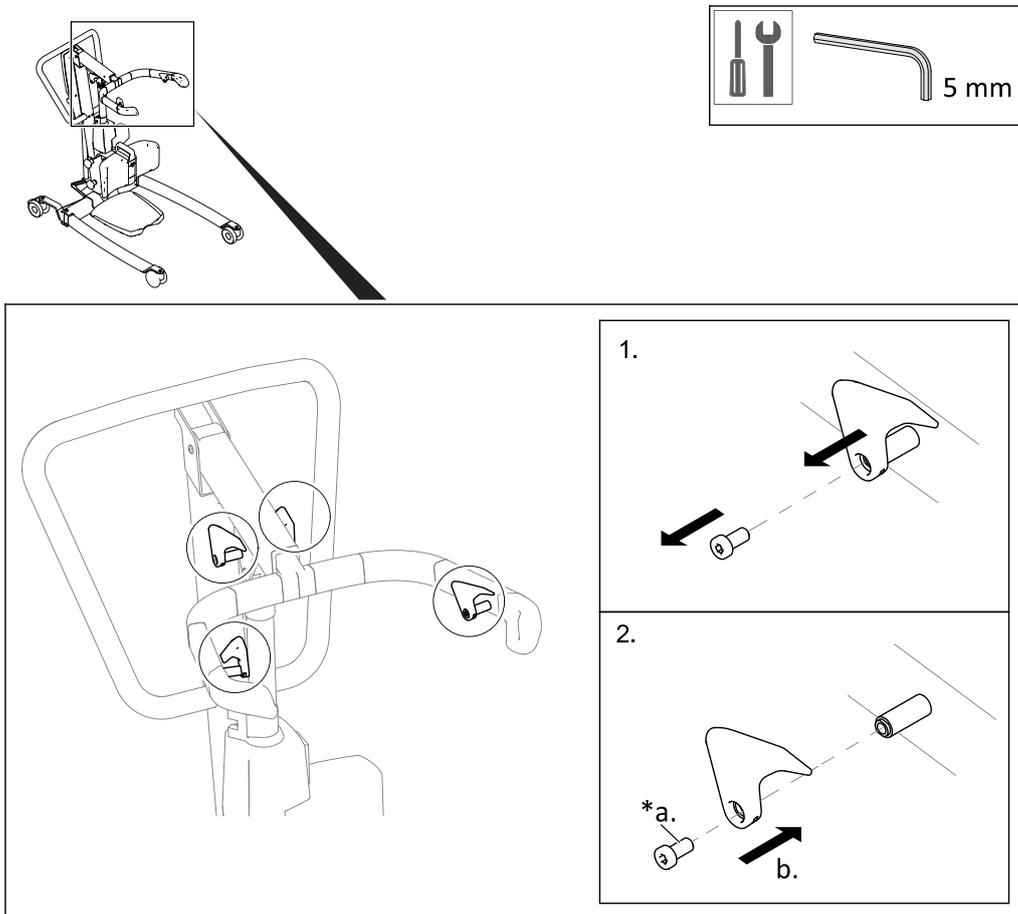
### 5.13 Austauschen der Steuerungseinheit CBJ Care/CBJ1/CBJ2



## 5.14 Austauschen der Handgriffe

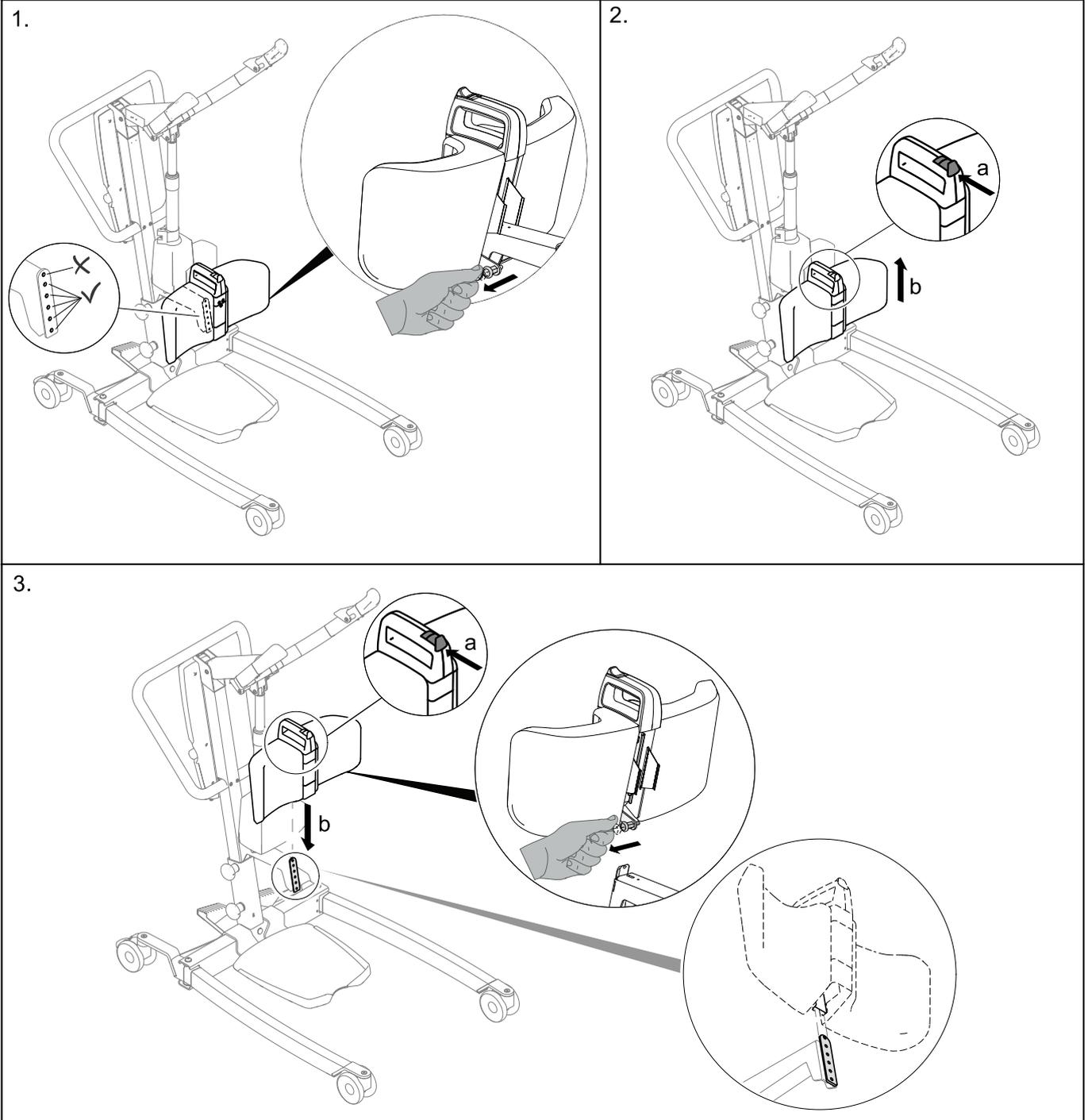
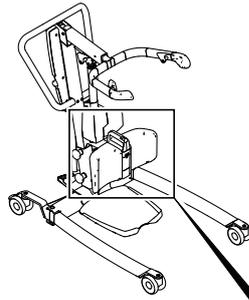


## 5.15 Austauschen der Haken

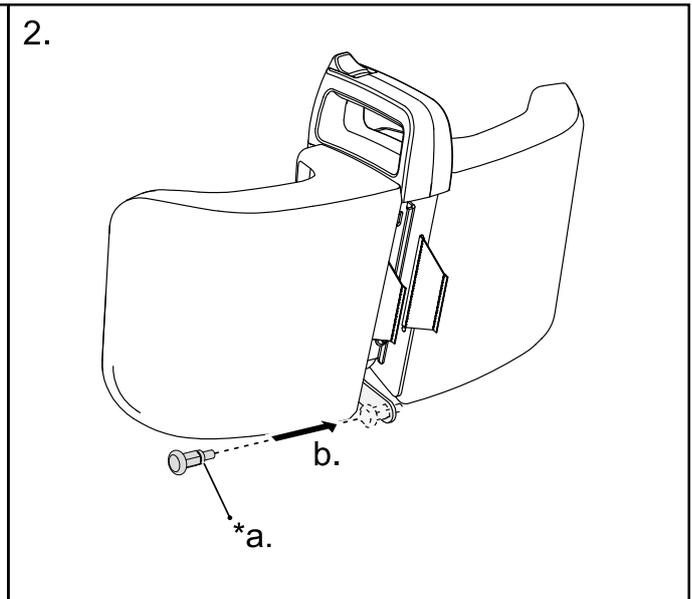
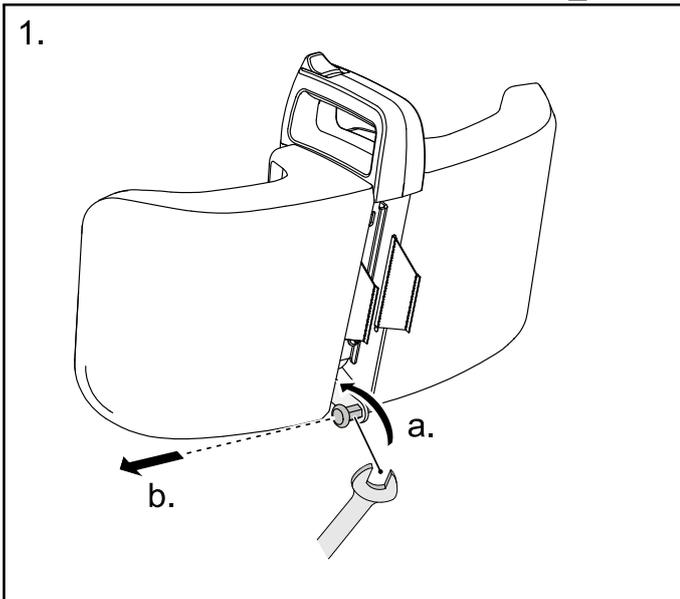
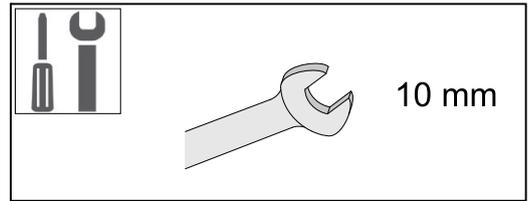
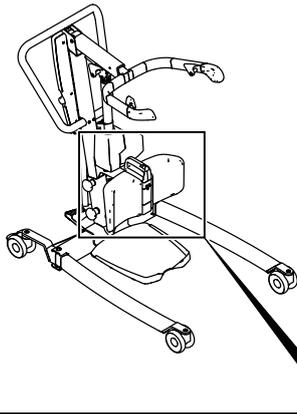


\*a. Mittelstarken Schraubensicherungslack auftragen.

## 5.16 Austauschen der Beinstütze (neue Modelle)

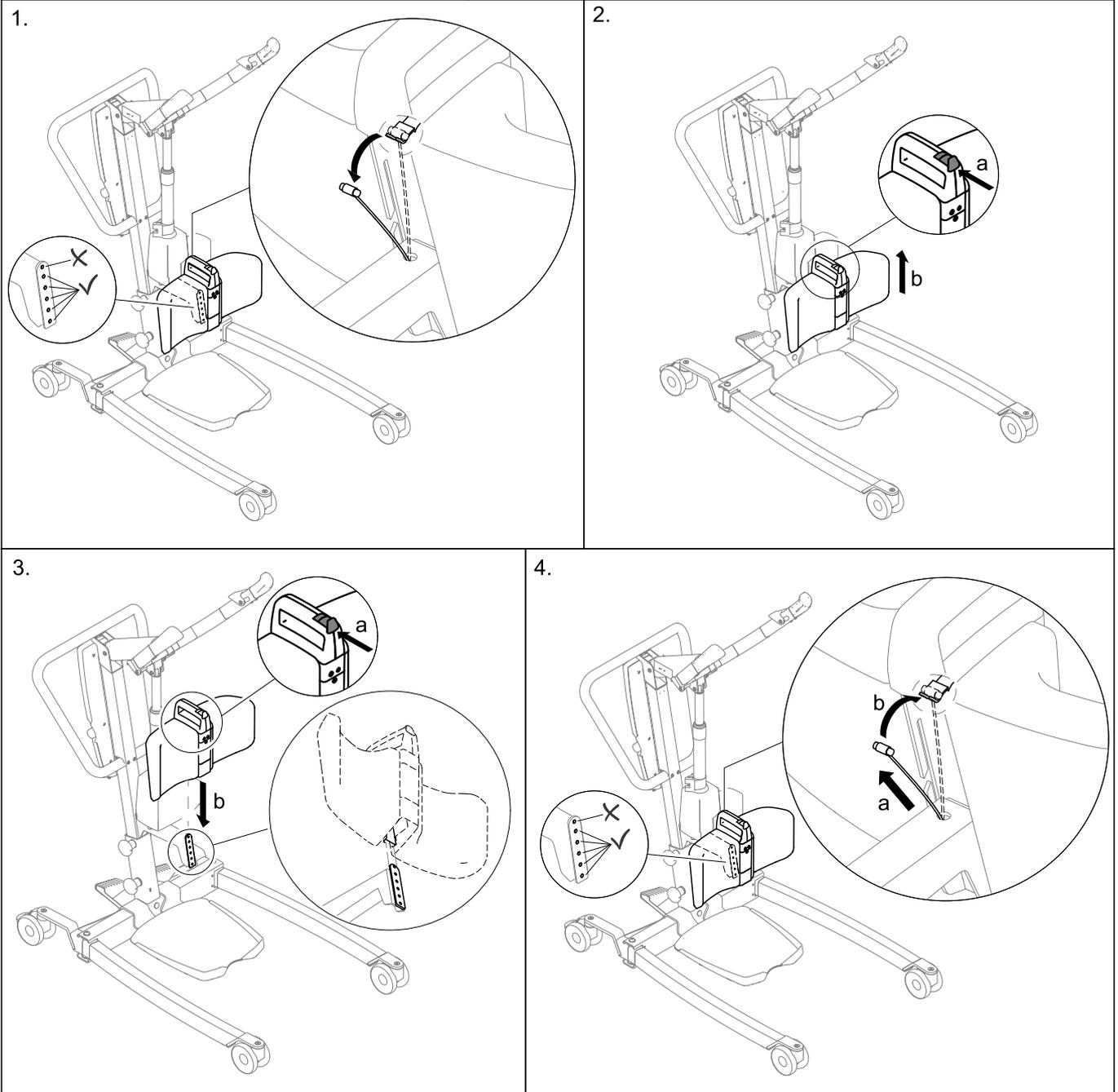
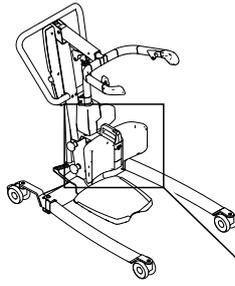


### 5.16.1 Einsetzen des Federstifts

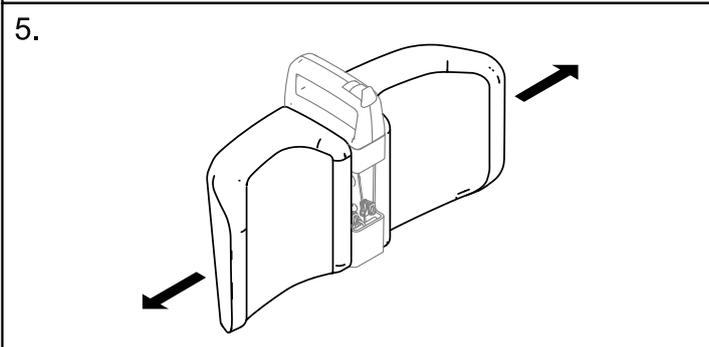
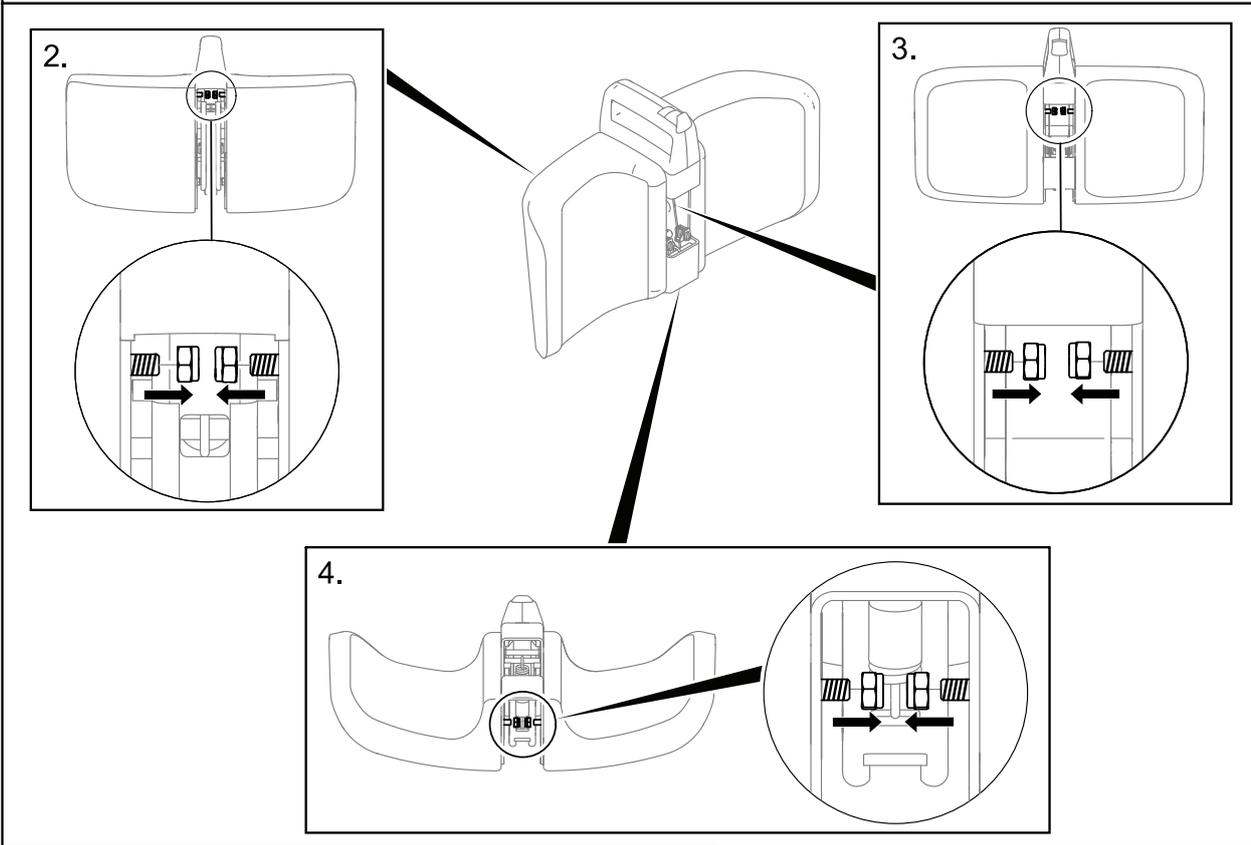
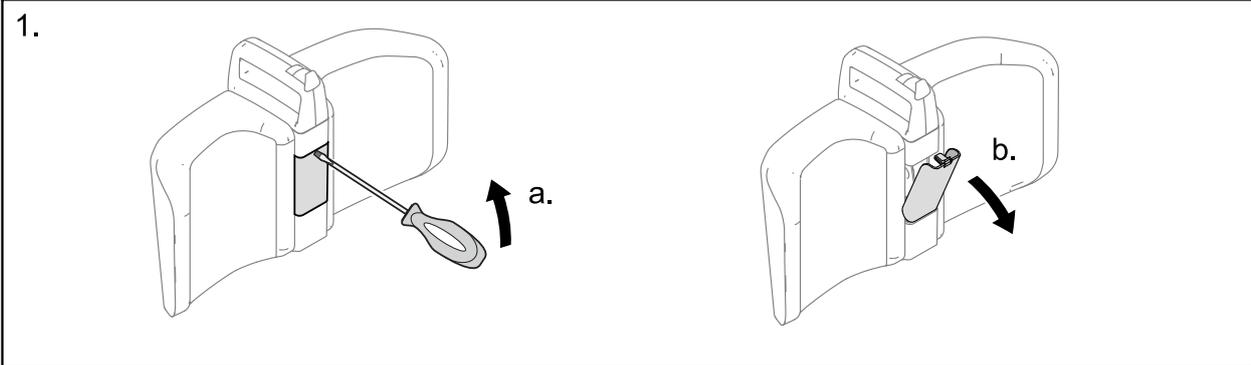
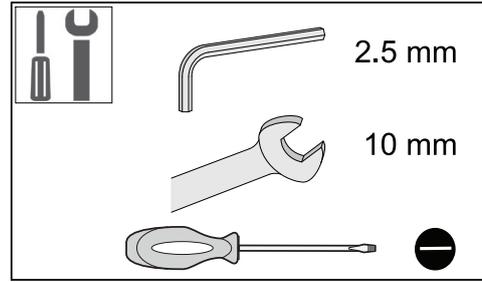
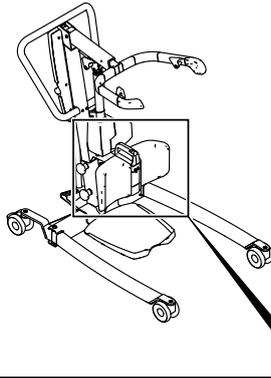


**\*2a.** Bringen Sie die Gewindesicherung an.

## 5.17 Austauschen der Unterschenkelstütze

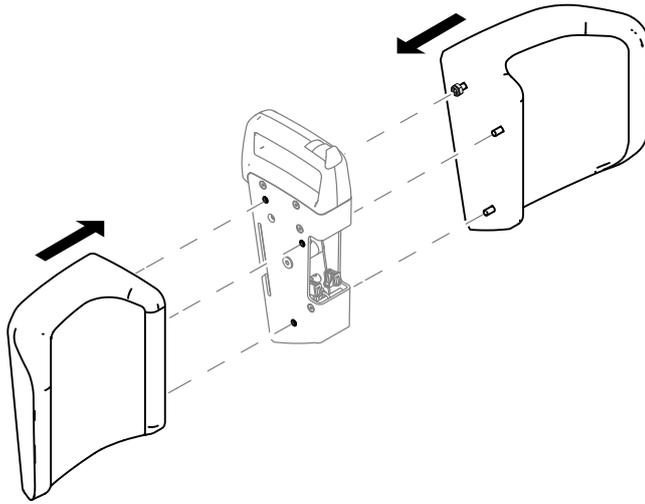


## 5.18 Austauschen der Schienbeinkissen (neue Modelle)

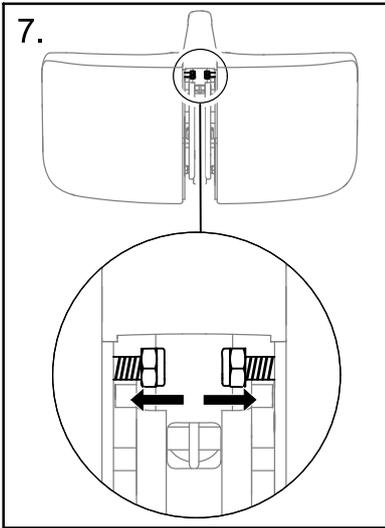




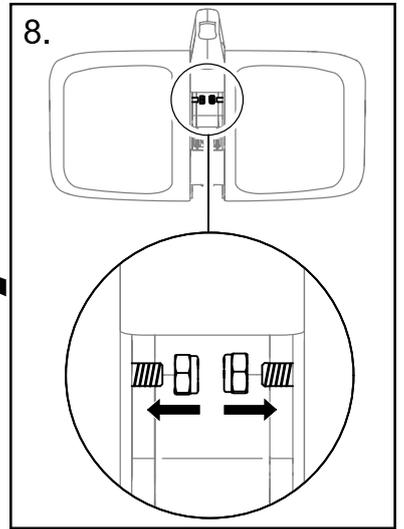
6.



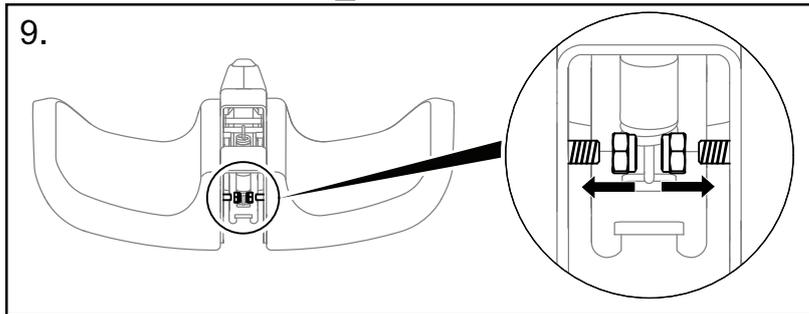
7.



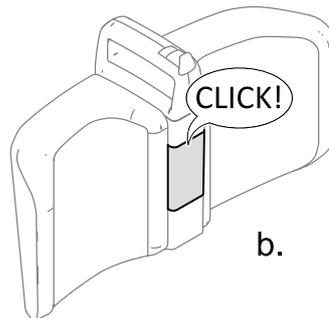
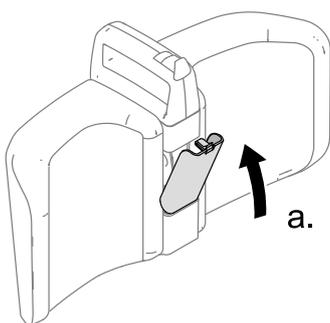
8.



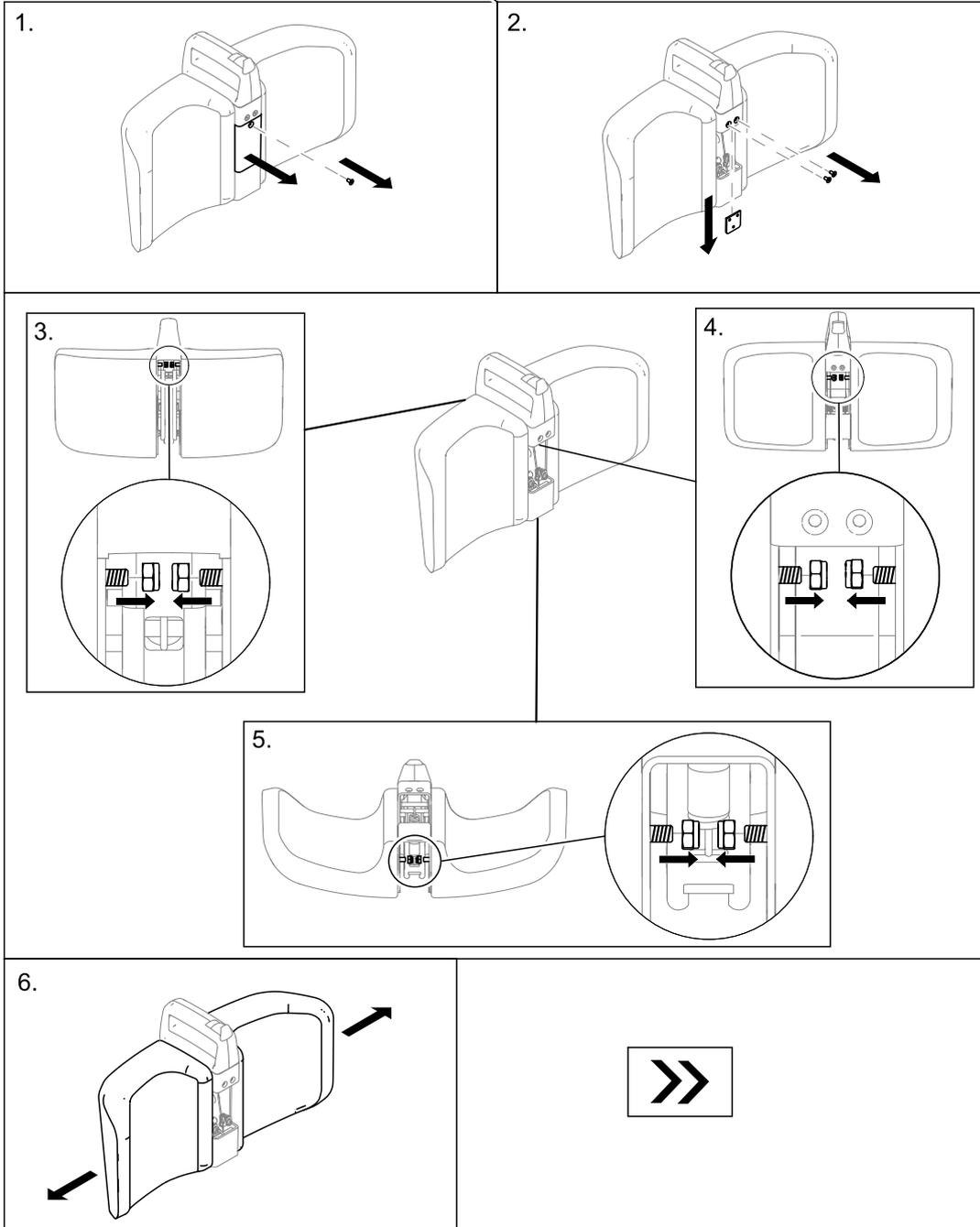
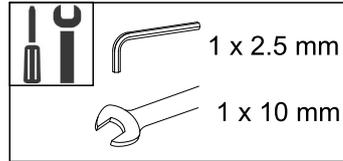
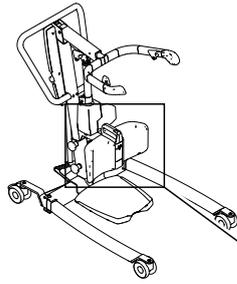
9.

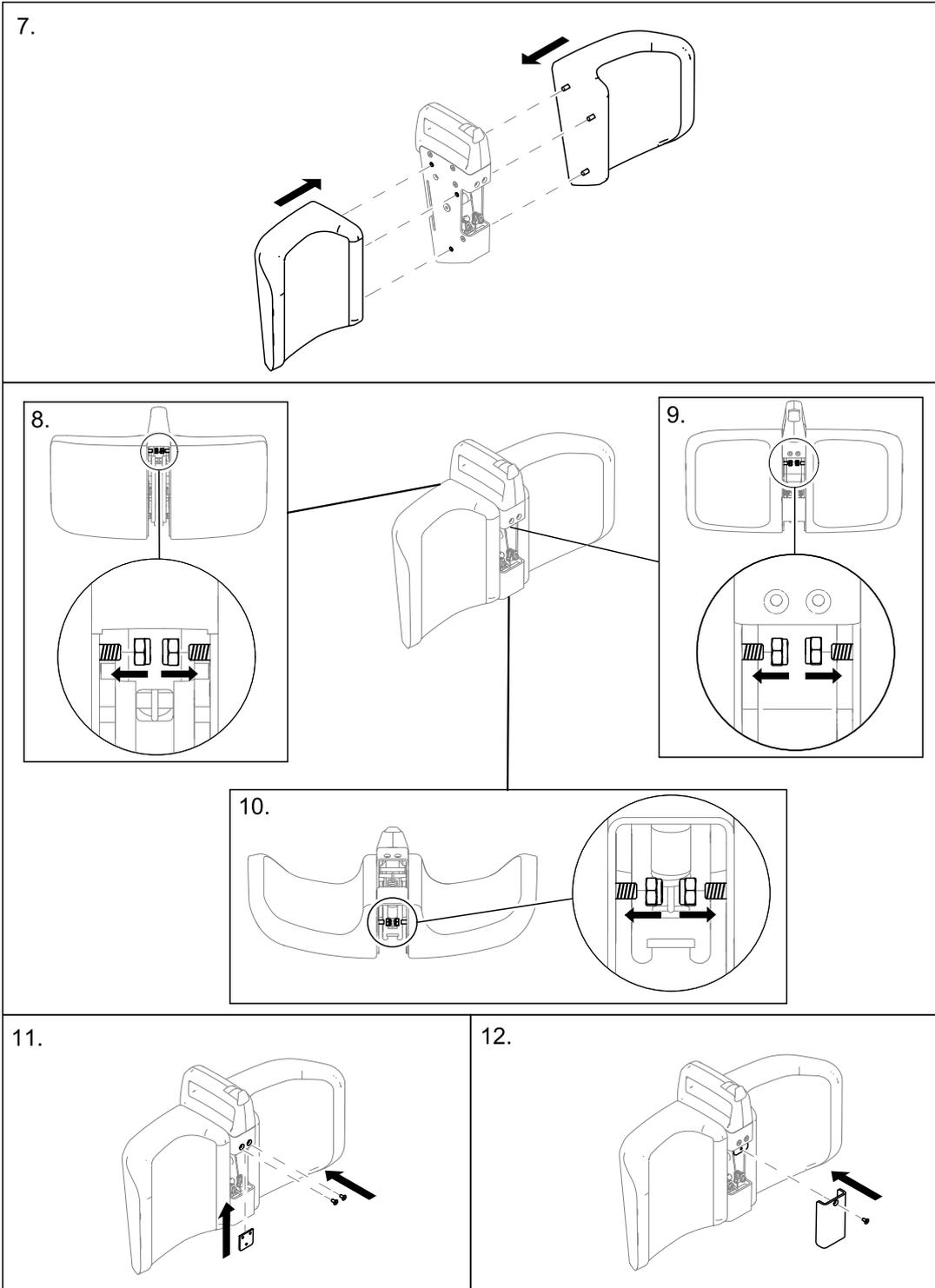


10.

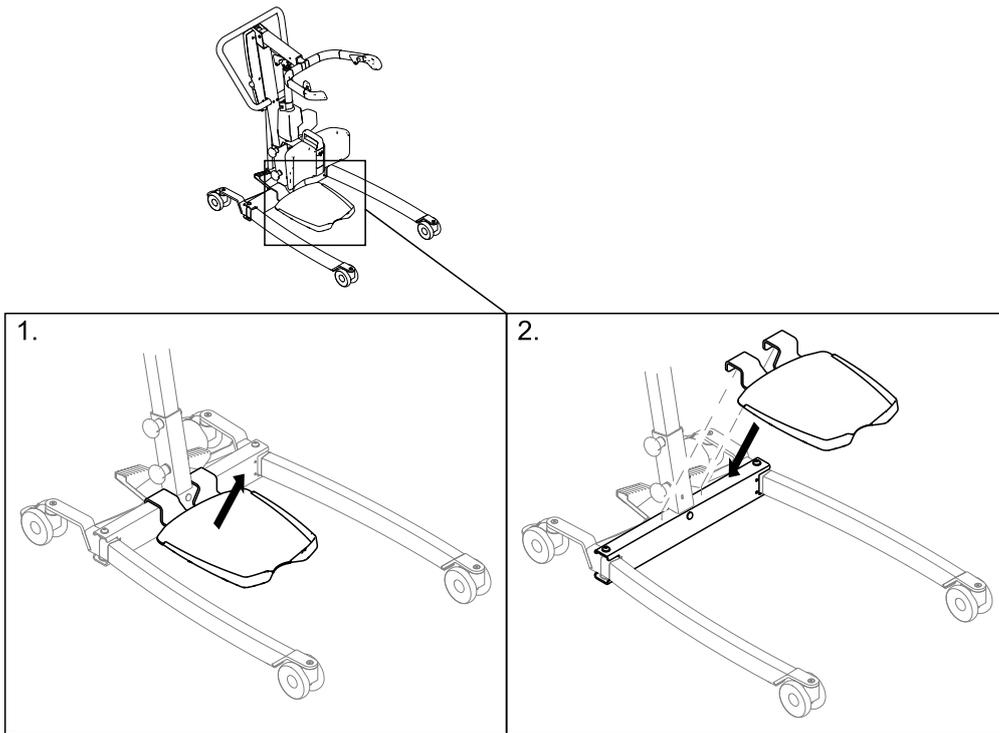


## 5.19 Austauschen der Schienbeinkissen

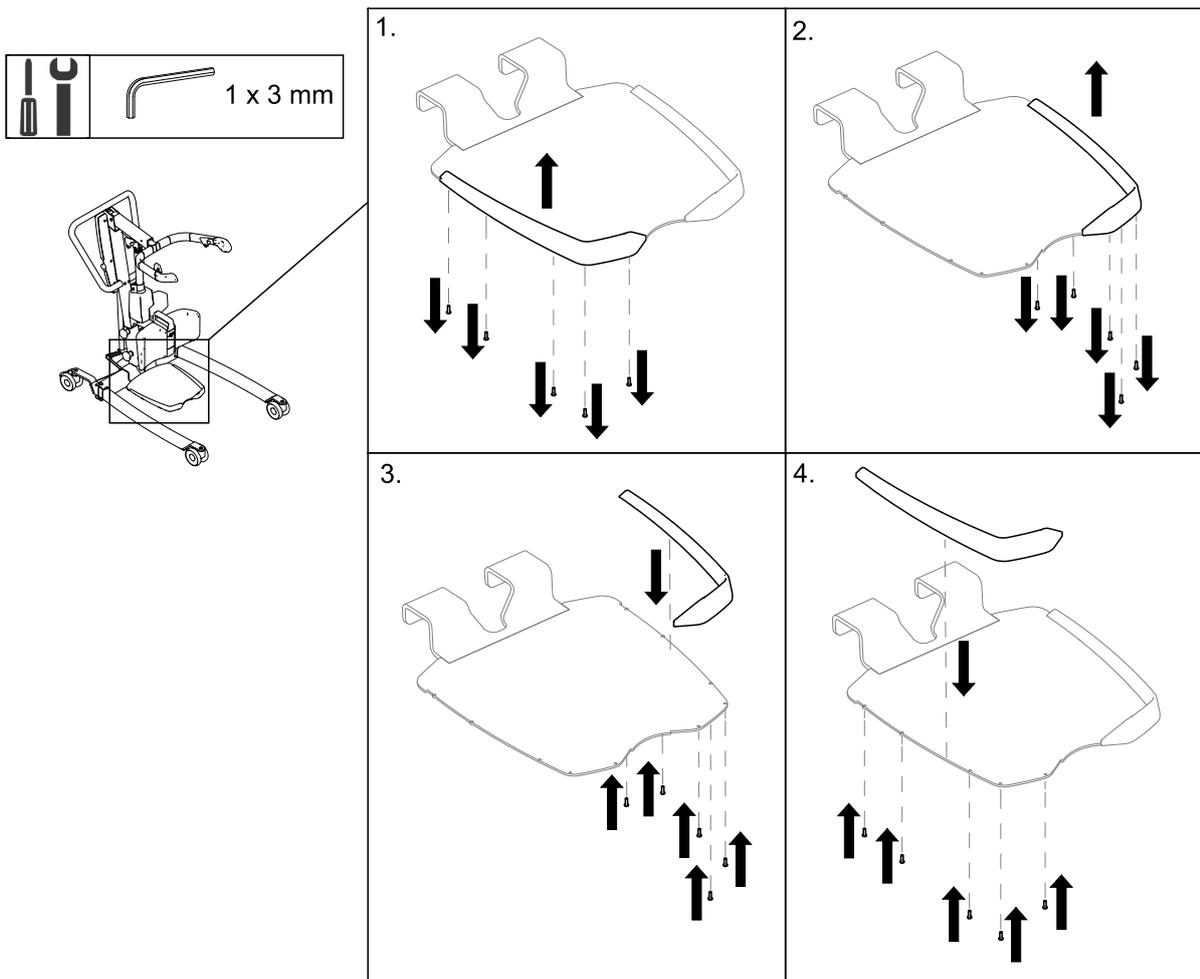




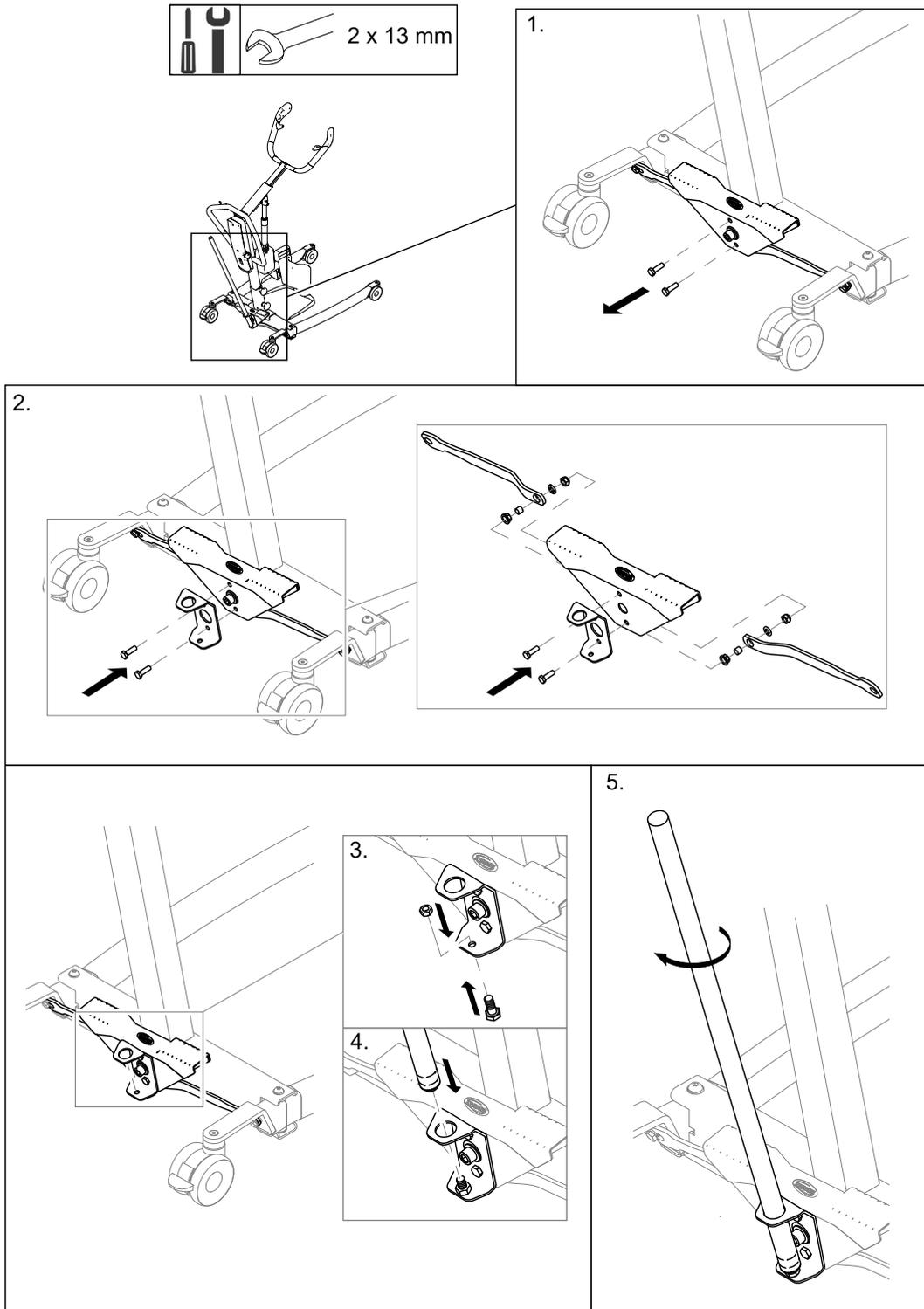
## 5.20 Austauschen der Fußplatte



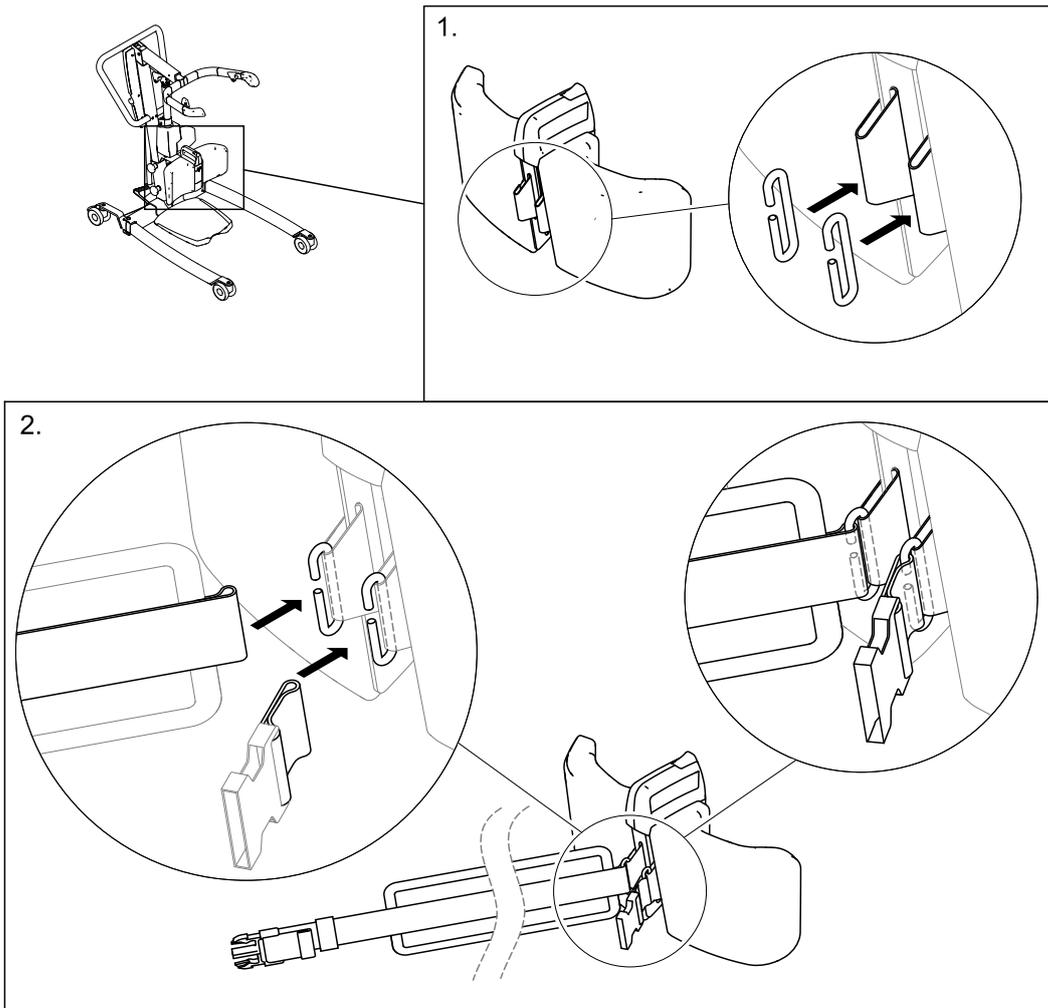
## 5.21 Austauschen der Fersenstütze



## 5.22 Anbringen des Hebels für manuelle Fahrgestellspreizung



## 5.23 Anbringen des Wadenbands









**Ireland:**

Invacare Ireland Ltd,  
Unit 5 Seatown Business Campus  
Seatown Road, Swords, County  
Dublin  
EirCode: K67 K271 — Ireland  
Tel : (353) 1 810 7084  
Fax: (353) 1 810 7085  
ordersireland@invacare.com  
www.invacare.ie

**United Kingdom:**

Invacare Limited  
Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
Tel: (44) (0) 1656 776 200  
uk@invacare.com  
www.invacare.co.uk

**Danmark:**

Invacare A/S  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com  
www.invacare.dk

**Deutschland:**

Invacare GmbH  
Am Achener Hof 8  
D-88316 Isny  
Tel: (49) (0)7562 700 0  
kontakt@invacare.com  
www.invacare.de

**Österreich:**

Invacare Austria GmbH  
Herzog-Odilo-Straße 101  
A-5310 Mondsee  
Tel: (43) 6232 5535 0  
Fax: (43) 6232 5535 4  
info-austria@invacare.com  
www.invacare.at

**Schweiz / Suisse / Svizzera:**

Invacare AG  
Benkenstrasse 260  
CH-4108 Witterswil  
Tel: (41) (0)61 487 70 80  
Fax: (41) (0)61 488 19 10  
switzerland@invacare.com  
www.invacare.ch

**España:**

Invacare S.A.  
Avenida del Oeste, 50 – 1<sup>º</sup>-1<sup>a</sup>  
Valencia-46001  
Tel: (34) 972 493 214  
contactsp@invacare.com  
www.invacare.es

**France:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66  
contactfr@invacare.com  
www.invacare.fr

**Italia:**

Invacare Mecc San s.r.l.,  
Via dei Pini 62,  
I-36016 Thiene (VI)  
Tel: (39) 0445 38 00 59  
servizioclienti@invacare.com  
www.invacare.it

**Nederland:**

Invacare BV  
Galvanistraat 14-3  
NL-6716 AE Ede  
Tel: (31) (0)318 695 757  
nederland@invacare.com  
www.invacare.nl

**Belgium & Luxemburg:**

Invacare nv  
Autobaan 22  
B-8210 Loppem  
Tel: (32) (0)50 83 10 10  
Fax: (32) (0)50 83 10 11  
marketingbelgium@invacare.com  
www.invacare.be

**Norge:**

Invacare AS  
Brynsveien 16, Postboks 6230,  
Etterstad  
N-0603 Oslo  
Tel: (47) (0)22 57 95 00  
norway@invacare.com  
www.invacare.no

**Portugal:**

Invacare Lda  
Rua Estrada Velha, 949  
P-4465-784 Leça do Balio  
Tel: (351) (0)225 193 360  
portugal@invacare.com  
www.invacare.pt

**Suomi:**

Camp Mobility  
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere  
Puhelin 09-35076310  
info@campmobility.fi  
www.campmobility.fi

**Sverige:**

Invacare AB  
Fagerstagatan 9  
S-163 53 Spånga  
Tel: (46) (0)8 761 70 90  
Fax: (46) (0)8 761 81 08  
sweden@invacare.com  
www.invacare.se

**Australia:**

Invacare Australia Pty. Ltd.  
Unit 18/12 Stanton Road,  
Seven Hills, NSW 2147,  
Australia  
Phone: 1800 460 460  
Fax: 1800 814 367  
orders@invacare.com.au  
www.invacare.com.au

**New Zealand:**

Invacare New Zealand Ltd  
4 Westfield Place, Mt Wellington  
1060  
New Zealand  
Phone: 0800 468 222  
Fax: 0800 807 788  
sales@invacare.co.nz  
www.invacare.co.nz



Invacare Portugal, Lda  
Rua Estrada Velha 949  
4465-784 Leça do Balio  
Portugal

60121096-D 2022-08-12



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**